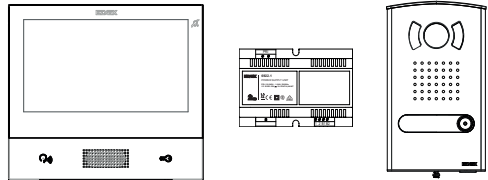


Manuale di installazione e utilizzo - Installation and operation manual
Manuel d'installation et d'utilisation - Installations- und Bedienungsanleitung
Manual de instalación y uso - Manual de instalação e utilização
Εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης



K40507/E

Kit videocitofonico Due Fili Plus monofamiliare
Due Fili Plus one-family video door entry kit
Kit portier-vidéo Due Fili Plus pour un logement
Set Videohaustelefon Due Fili Plus für Einfamilienhäuser
Kit de videoportero Due Fili Plus unifamiliar
Kit de videoporteiro Due Fili Plus monofamiliar
Κιτ θυροτηλεόρασης μίας οικογένειας Due Fili Plus

K40507/E

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

The instructions manual can be downloaded from the website www.vimar.com

Le manuel d'instructions peut être téléchargé sur le site www.vimar.com

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

El manual de instrucciones se puede descargar desde la página www.vimar.com

É possível descarregar o manual de instruções a partir do site www.vimar.com

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

K40507/E**Indice**

• Descrizione	4-5
• Contenuto della confezione	6-7
• Videocitofono 40507	8-15
• Installazione del videocitofono	16-19
• Installazione della targa esterna 40151 - 40152	20-25
• Unità audio/video Due Fili Plus 40135	26-30
• Alimentatore 6922.1	31-33
• Schemi di collegamento	
• Impianto videocitofonico monofamiliare	34-35

Sommaire

• Description	4-5
• Contenu de l'emballage	6-7
• Portier-vidéo 40507	8-15
• Installation du portier-vidéo	16-19
• Installation de la platine 40151 - 40152	20-25
• Unité audio/vidéo Due Fili Plus 40135	26-30
• Alimentation 6922.1	31-33
• Schémas de connexion	
• Système portier-vidéo un logement	34-35

Índice

• Descripción	4-5
• Contenido del paquete	6-7
• Videoportero 40507	8-15
• Montaje del videoportero	16-19
• Montaje de la placa externa 40151 - 40152	20-25
• Unidad audio/video Due Fili Plus 40135	26-30
• Alimentador 6922.1	31-33
• Esquemas de conexión	
• Instalación de videoportero unifamiliar	34-35

Περιεχόμενα

• Περιγραφή	4-5
• Περιεχόμενο συσκευασίας	6-7
• Θυροτηλεόραση 40507	8-15
• Εγκατάσταση θυροτηλεόρασης	16-19
• Εγκατάσταση εξωτερικής μπουτονιέρας 40151 - 40152	20-25
• Μονάδα ήχου/εικόνας Due Fili Plus 40135	26-30
• Τροφοδοτικό 6922.1	31-33
• Διαγράμματα σύνδεσης	
• Εγκατάσταση θυροτηλεόρασης μίας οικογένειας	34-35

Contents

• Description	4-5
• Package Contents	6-7
• Video entryphone 40507	8-15
• Video entryphone installation	16-19
• Entrance panel 40151-40152 installation	20-25
• Due Fili Plus audio/video unit 40135	26-30
• Power supply 6922.1	31-33
• Wiring diagrams	
• One-family video door entry system	34-35

Inhaltsverzeichnis

• Beschreibung	4-5
• Verpackungsinhalt	6-7
• Videohaustelefon 40507	8-15
• Installation des Videohaustelefons	16-19
• Installation des Klingeltableaus 40151 - 40152	20-25
• Audio-/Videoeinheit Due Fili Plus 40135	26-30
• Netzteil 6922.1	31-33
• Anschlusspläne	
• Videosprechanlage für Einfamilienhäuser	34-35

Índice

• Descrição	4-5
• Conteúdo da embalagem	6-7
• Videoporteiro 40507	8-15
• Instalação do videoporteiro	16-19
• Instalação da botoneira externa 40151 - 40152	20-25
• Unidade áudio/video Due Fili Plus 40135	26-30
• Alimentador 6922.1	31-33
• Esquemas de ligação	
• Sistema de videoporteiro monofamiliar	34-35

K40507/E**Descrizione****K40507/E**

Kit videocitofonico monofamiliare vivavoce a colori Due Fili Plus contenente: 1 videocitofono vivavoce Tab 7S 40507, bianco con Wi-Fi integrato per remotizzazione di chiamata su smartphone; 1 targa serie 1300/E da incasso o da parete in alluminio anodizzato 40151, 1 unità elettronica audio/video 40135, 1 alimentatore 6922.1

I componenti del kit sono forniti con codice identificativo ID, già preconfigurato.

Nel caso di installazione del Kit videocitofonico in un impianto più esteso per esempio aggiunta di un posto esterno e/o di posti interni supplementari e per eventuali configurazioni avanzate/opzionali (per esempio programmazione di tasti per funzioni ausiliarie o chiamate intercomunicanti), fare riferimento ai manuali istruzioni del videocitofono, dell'unità elettronica e di sistema Due Fili Plus, disponibili sul sito www.vimar.com.

Description**K40507/E**

Kit portier-vidéo un logement mains libres couleurs Due Fili Plus contenant : 1 portier-vidéo mains libres Tab 7S 40507, blanc avec Wi-Fi intégré pour appel à distance sur smartphone ; 1 platine série 1300/E d'encastrement ou en saillie en aluminium anodisé 40151, 1 unité électronique audio/vidéo 40135, 1 alimentation 6922.1.

Les composants du kit sont livrés avec un code d'identification ID préconfiguré.

Si le kit visiophonique est installé dans un circuit plus étendu, quand on souhaite, par exemple, ajouter un poste extérieur ou des postes intérieurs supplémentaires, et pour les configurations avancées/options (notamment, la programmation des touches pour les fonctions auxiliaires ou les appels intercomunicants), se référer aux manuels d'instruction du portier-vidéo, de l'unité électronique et du système Due Fili Plus, disponibles sur le site www.vimar.com.

Description**K40507/E**

Due Fili Plus one-family colour hands-free video entryphone kit containing: 1 Tab 7S hands-free video entryphone 40507, white with built-in Wi-Fi for remote calls from smartphone; 1 series 1300/E flush- or surface mounting entrance panel in anodised aluminium 40151, 1 audio/video electronic unit 40135, 1 power supply unit 6922.1

The kit parts come with a pre-configured ID code.

When installing the video entryphone kit in a larger system, such as adding an outdoor unit and/or additional indoor units and for advanced/optional configuration (e.g. programming buttons for auxiliary functions or intercom calls), refer to the instruction manuals of the video entryphone, electronic unit and Due Fili Plus system, available on the website www.vimar.com.

Beschreibung**K40507/E**

Set Freisprech-Farb-Videohaustelefon Due Fili Plus für Einfamilienhäuser mit: 1 weißes Freisprech-Videohaustelefon Tab 7S 40507 mit integriertem WLAN für Ruf-Fernzugriff auf Smartphone; 1 UP- oder AP-Klingeltableau der Serie 1300/E aus eloxiertem Aluminium 40151, 1 Audio-/Video-Elektronikeinheit 40135, 1 Netzteil 6922.1

Die Bestandteile des Sets werden mit vorkonfigurierter ID-Kennnummer geliefert.

Bei Installation des Videohaustelefon-Sets in eine erweiterte Anlage, zum Beispiel Ergänzung einer Außenstelle und/oder zusätzlicher Innenstellen, und für etwaige erweiterte/optionale Konfigurationen (zum Beispiel Programmierung der Tasten für Zusatzfunktionen oder Internrufe) siehe die auf der Website www.vimar.com verfügbaren Bedienungsanleitungen von Videohaustelefon, Elektronikeinheit und System Due Fili Plus.

K40507/E**Descripción****K40507/E**

Kit de videoportero unifamiliar manos libres en color Due Fili Plus que contiene: 1 videoportero manos libres Tab 7S 40507, blanco con Wi-Fi integrado para desvío de llamada a smartphone; 1 placa serie 1300/E de aluminio anodizado 40151, de empotrar o de superficie, 1 unidad electrónica audio/vídeo 40135, 1 alimentador 6922.1

Los componentes del kit se suministran con código de identificación ID preconfigurado.

En caso de instalación del kit de videoportero en una instalación más amplia, por ejemplo con el añadido de un aparato externo y/o aparatos internos adicionales y posibles configuraciones avanzadas/opcionales (por ejemplo, programación de teclas para funciones auxiliares o llamadas intercomunicantes), consulte los manuales de instrucciones del videoportero, la unidad electrónica y el sistema Due Fili Plus, disponibles en la página www.vimar.com.

Descrição**K40507/E**

Kit de videoportero monofamiliar alta-voz a cores Due Fili Plus com: 1 videoportero alta-voz Tab 7S 40507, branco com Wi-Fi integrado para remotação de chamada no smartphone; 1 botoneira série 1300/E de embeber ou de montagem saliente em alumínio anodizado 40151, 1 unidade eletrônica áudio/vídeo 40135, 1 alimentador 6922.1

Os componentes do kit são fornecidos com código identificativo ID, já pré-configurado.

Em caso de instalação do Kit de videoportero num sistema mais alargado, por exemplo, adição de um posto externo e/ou de postos internos suplementares e para eventuais configurações avançadas/opcionais (por exemplo, programação de teclas para funções auxiliares ou chamadas intercomunicantes), consulte os manuais de instruções do videoportero, da unidade eletrônica e de sistema Due Fili Plus, disponíveis no site www.vimar.com.

Περιγραφή**K40507/E**

Kit έγχρωμης θυροτηλεόρασης μίας οικογένειας με ανοικτή ακρόαση Due Fili Plus που περιλαμβάνει τα εξής: 1 θυροτηλεόραση ανοικτής ακρόασης Tab 7S 40507, λευκού χρώματος με ενσωματωμένο Wi-Fi για απομακρυσμένο έλεγχο κλήσεων σε smartphone, 1 μπουτονιέρα σειράς 1300/E, χωνευτή ή επιτοίχια από ανοδιωμένο αλουμίνιο 40151, 1 ηλεκτρονική μονάδα ήχου/εικόνας 40135, 1 τροφοδοτικό 6922.1

Τα εξαρτήματα του kit παρέχονται με ήδη προδιαμορφωμένο αναγνωριστικό κωδικό ID.

Στην περίπτωση εγκατάστασης του kit θυροτηλεόρασης σε πιο εκτεταμένη εγκατάσταση, για παράδειγμα, προσθήκη εξωτερικού σταθμού ή/και συμπληρωματικών εσωτερικών σταθμών και για τυχόν προηγμένες/προαιρετικές διαμορφώσεις (για παράδειγμα, προγραμματισμός πλήκτρων για βοηθητικές λειτουργίες ή κλήσεις ενδοεπικοινωνίας), ανατρέξτε στα εγχειρίδια οδηγιών της θυροτηλεόρασης, της ηλεκτρονικής μονάδας και του συστήματος Due Fili Plus που διατίθεται στην ιστοσελίδα www.vimar.com.

K40507/E

Contenuto della confezione

- Videocitofono/i serie TAB 40507
 - Videocitofono
 - Piastra di fissaggio del videocitofono
 - Sacchetto con due viti di fissaggio
- Targa esterna 40151 (1 pulsante) o 40152 (2 Pulsanti), con unità elettronica 40135.
- Scatola da incasso. Da utilizzare solo per installazione della targa in modalità da incasso parete, in questo caso escludere la scatola da esterno parete (vedi fig. 13 e 14, riportate in seguito nel capitolo "Installazione della targa esterna 40151 - 40152").
- Sacchetto con due viti di fissaggio e tasselli per eventuale fissaggio a parete.
- Alimentatore di sistema Due Fili Plus 6922.1:
 - Alimentatore
 - 2 Calotte coprimorsetti
 - Sacchetto con 4 viti per il fissaggio delle calotte e 2 viti con tasselli per eventuale fissaggio a parete.
- Manuale di installazione e utilizzo

Verpackungsinhalt

- Videohaustelefon/e der Serie TAB 40507
 - Videohaustelefon
 - Befestigungsplatte des Videohaustelefons
 - Beutel mit zwei Befestigungsschrauben
- Klingeltableau 40151 (1 Taste) oder 40152 (2 Tasten) mit Elektronikinheit 40135.
- Unterputzdose. Nur zur Installation des Klingeltableaus in Unterputzversion zu verwenden; in diesem Fall die Aufputzdose aussondern (siehe Abb. 13 und 14 weiter unten im Kapitel "Installation des Klingeltableaus 40151 - 40152").
- Beutel mit zwei Befestigungsschrauben und Dübeln zur etwaigen Wandbefestigung.
- Netzteil für das System Due Fili Plus 6922.1:
 - Netzteil
 - 2 Klemmenabdeckungen
 - Beutel mit 4 Schrauben für die Befestigung der Abdeckungen und mit 2 Schrauben und 2 Dübeln zur etwaigen Wandbefestigung.
- Installations- und Bedienungsanleitung

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Θυροτηλεόραση/θυροηλεκτρονικές σειρές TAB 40507
 - Θυροηλεκτρονική
 - Πλάκα στήριξης θυροηλεκτρονικής
 - Σακούλα με δύο βίδες στερέωσης
- Εξωτερική μπουτονιέρα 40151 (1 μπουτόν) ή 40152 (2 μπουτόν), με ηλεκτρονική μονάδα 40135.
- Χωνευτό κουτί. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για χωνευτή εγκατάσταση της μπουτονιέρας στον τοίχο. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε το κουτί από τον εξωτερικό τοίχο (βλ. εικ. 13 και 14, αναφέρονται παρακάτω στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση εξωτερικής μπουτονιέρας 40151 - 40152»).
- Σακούλα με δύο βίδες στερέωσης και ούπα για ενδεχόμενη επιτοίχια στερέωση.
- Τροφοδοτικό συστήματος Due Fili Plus 6922.1:
 - Τροφοδοτικό
 - 2 καπάκια επαφών κλέμας
 - Σακούλα με 4 βίδες για τη στερέωση των καπακιών και 2 βίδες και 2 ούπα για ενδεχόμενη επιτοίχια στερέωση.
- Manual de instalação e utilização

Package Contents

- TAB series video entryphone/s 40507
 - Video entryphone
 - Video entryphone fixing plate
 - Bag with two fixing screws
- Entrance panel 40151 (1 button) or 40152 (2 buttons), with electronic unit 40135.
- Flush mounting box. Use only for surface mounting the panel, in this case exclude the external surface mounting box (see fig. 13 and 14, shown below in chapter "Entrance panel 40151 - 40152 installation").
- Bag with two fixing screws and wall plugs for surface mounting.
- Due Fili Plus system supply 6922.1:
 - Power supply
 - 2 Terminal covers
 - Bag with four screws for fixing the covers and 2 screws and 2 wall plugs for surface mounting.
- Installation and operation manual

Contenido del paquete

- Videoporteros serie TAB 40507
 - Videoportero
 - Pletina de fijación del videoportero
 - Bolsa con dos tornillos de fijación
- Placa externa 40151 (1 pulsador) o 40152 (2 pulsadores), con unidad electrónica 40135.
- Caja de empotrar. Debe utilizarse solo para el montaje empotrado de la placa, quedando excluida la caja de superficie (fig. 13 y 14 del apartado "Montaje de la placa externa 40151 - 40152").
- Bolsa con dos tornillos y tacos para fijación a la pared.
- Alimentador del sistema Due Fili Plus 6922.1:
 - Alimentador
 - 2 tapas cubrebornes
 - Bolsa con 4 tornillos para las tapas, 2 tornillos y 2 tacos para fijación a la pared.
- Manual de instalación y uso

Contenu de l'emballage

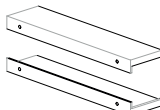
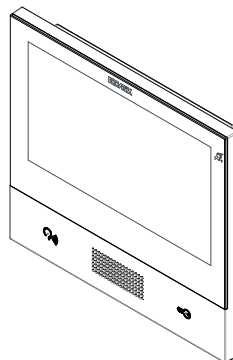
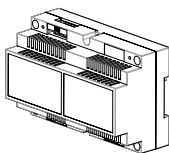
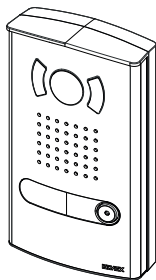
- Portiers-vidéo/séries TAB 40507
 - Portier-vidéo
 - Plaque de fixation du portier-vidéo
 - Sachet contenant deux vis de fixation
- Platine 40151 (1 bouton) ou 40152 (2 boutons) avec unité électronique 40135
- Boîte d'encastrement À utiliser uniquement pour l'encastrement mural de la platine, dans ce cas, exclure la boîte pour la pose en saillie à l'extérieur (voir fig. 13 et 14 et la suite de ce chapitre Installation de la platine 40151 - 40152).
- Sachet contenant deux vis et des chevilles pour la fixation en saillie.
- Alimentation système Due Fili Plus 6922.1
 - Alimentation
 - 2 calottes cache-bornes
 - Sachet contenant 4 vis pour la fixation des calottes plus 2 vis et 2 chevilles pour la fixation en saillie.
- Manuel d'installation et d'utilisation - Installations

Conteúdo da embalagem

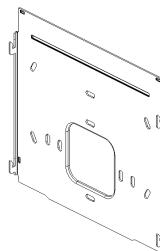
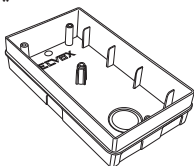
- Videoporteiro(s) série TAB 40507
 - Videoporteiro
 - Placa de fixação do videoporteiro
 - Saco com dois parafusos de fixação
- Botoneira externa 40151 (1 botão) ou 40152 (2 Botões), com unidade eletrônica 40135.
- Caixa de embeber. A utilizar apenas para a instalação da botoneira na modalidade de embeber na parede; neste caso, exclua a caixa de montagem saliente (ver as fig. 13 e 14, apresentadas de seguida no capítulo "Instalação da botoneira externa 40151 - 40152").
- Saco com dois parafusos de fixação e buchas para a eventual fixação à parede.
- Alimentador de sistema Due Fili Plus 6922.1:
 - Alimentador
 - 2 Tampas tapa-terminais
 - Saco com 4 parafusos para a fixação das tampas e 2 parafusos e 2 buchas para a eventual fixação à parede.
- Manual de instalação e utilização

K40507/E

K40507/E



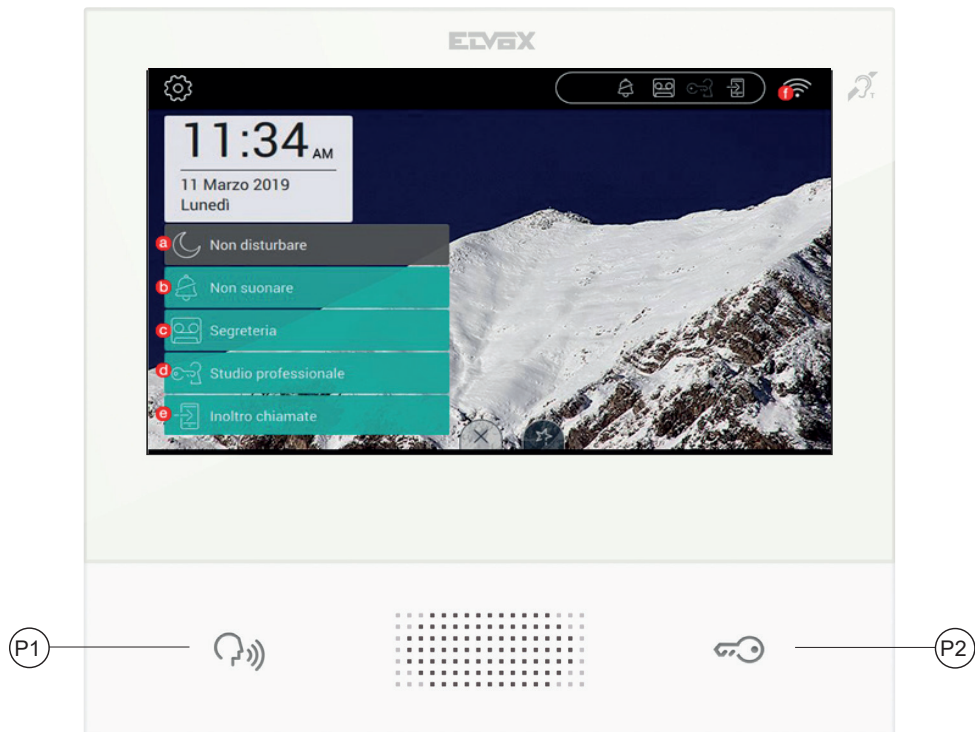
*



- * Scatola da incasso (da utilizzare solo per installazione della targa ad incasso parete).
 Flush mounting box (use only for flush mounting the panel).
 Boîte d'encastrement (réservée à l'installation encastrée de la platine).
 Unterputzdose (nur zur Unterputzinstallation des Klingeltableaus zu verwenden).
 Caja de empotrar (se utiliza solo para montar la placa empotrada).
 Caixa de embeber (a utilizar apenas para a instalação da botoneira de embeber na parede).
 Χωνευτό κουτί (πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για χωνευτή εγκατάσταση της μπουτονιέρας στον τοίχο).

K40507/E

**Videocitofono 40507 · Video entryphone 40507 · Videoportero 40507 · Videoporteiro 40507 ·
Portier-vidéo 40507 · Videohaustelefon 40507 · Θυροτηλεόραση 40507**



K40507/E

Videocitofono 40507

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Descrizione

Videocitofono vivavoce da parete per sistema Due Fili Plus, Wi-Fi integrato per ripetizione di chiamata su smartphone con app dedicata, display a colori LCD 7" touch-screen, tastiera capacitiva per funzioni videocitofoniche e chiamate intercomunicanti, videosegreteria, teleloop per protesi acustiche, completo di staffa per il fissaggio su scatola rettangolare o rotonda.

E' possibile l'installazione in versione da tavolo mediante l'accessorio base da tavolo 40195, (acquistabile separatamente).

Caratteristiche tecniche

- Montaggio: a parete, con staffa metallica, su scatola: circolare 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) orizzontale e verticale, 4+4M (Vimar V71318, V71718) e quadrata British standard.
- Display LCD 7" 16:9, risoluzione 800x480 pixel
- Livello minimo di segnale video sul bus in ricezione: -20 dBm
- Tastiera capacitiva a sfioramento con simboli retroilluminati.
- Alimentazione da BUS morsetti 1, 2 - tensione nominale 28Vdc
- Assorbimento:
 - in standby: 120 mA
 - corrente massima: 400 mA
- Bande di frequenza: 802.11 b, g, n, 2.4 GHz
- Range di frequenza: 2412 - 2472 MHz
- Potenza RF trasmessa: < 100 mW (20 dBm)
- Classe ambientale: Classe A1 (uso interno)
- Grado di protezione IP30
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +40 °C (uso interno)
- Umidità ambiente operativo 10 - 80% (senza condensa)
- Suoneria elettronica con diversificazione delle melodie (10).
- Ingresso per chiamata fuori porta.
- Ingresso per alimentazione supplementare: solo cod. Elvox 6923, 28Vcc 0,5A INT
- Dimensioni: 165,8 x 184 x 24,2 mm
- Dip switch per terminazione impedenza linea.

Funzioni principali

- Ricezione video chiamate da posto esterno.
- Autoaccensione posto esterno.
- Apertura serratura posto esterno.
- Chiamate audio intercomunicanti.
- Attivazione attuatori d'impianto (luce scale, funzioni ausiliarie).
- Rubrica d'impianto e menu preferiti per accesso veloce.
- Video-segreteria configurabile.
- Suonerie multiple configurabili tra quelle disponibili nel dispositivo.
- Regolazioni audio e video in chiamata.
- Ingresso per campanello fuori porta.
- Supporto per integrazione TVCC.
- Supporto per servizio di chiamata remota su smartphone/tablet tramite connettività Wi-Fi.

Funzione di audiofrequenza per protesi acustiche

Il videocitofono è utilizzabile da parte dei portatori di protesi acustiche. Per un corretto funzionamento dell'apparecchio acustico, fare riferimento al relativo manuale di istruzioni. La presenza di oggetti metallici o apparecchi elettronici, può compromettere la qualità del suono percepito sull'apparecchio acustico.

Manutenzione

Eseguire la pulizia utilizzando un panno morbido. Non versare acqua sull'apparecchio e non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico. La pulizia va fatta o ad apparecchio spento (= staccato dal bus), oppure dopo aver attivato la procedura di pulizia tastiera (vedere relativo paragrafo nel Manuale utente).

Avvertenze per l'utente

Non aprire o manomettere l'apparecchio.
In caso di guasto avvalersi di personale specializzato.

Organizzazione della Home page

La Home page del Videocitofono TAB 7S è composta da 2 sezioni principali: la top bar (barra nera in alto) non personalizzabile, e la rimanente parte sottostante personalizzabile, denominata sezione Applicazioni.







Sezione Top bar

Nella Top bar si trova il seguente comando:



-  , accede alla sezione delle impostazioni (maggiori informazioni nel seguito del manuale);

Sul lato destro della top bar sono presenti delle icone che servono a informare l'utente sullo stato di funzionamento dei servizi più critici del dispositivo.

-  , se presente sulla top bar evidenziata in bianco, il dispositivo viene messo in modalità "non disturbare" (DND). Tutte le chiamate da targa esterna non verranno accettate. L'utente in targa riceverà un segnale sonoro opportuno; se è in grigio significa che l'opzione è stata selezionata, ma non ci sono le condizioni affinché sia operativa, ad esempio è stata precedentemente selezionata l'opzione "Non suonare".
-  , se presente sulla top bar evidenziata in bianco, il dispositivo viene messo in modalità "non suonare". Tutte le chiamate intercom non provocheranno il suono della suoneria; se è in grigio significa che l'opzione è stata selezionata, ma non ci sono le condizioni affinché sia operativa, ad esempio è stata precedentemente selezionata l'opzione "Non disturbare".
-  , se presente sulla top bar ed evidenziata in bianco significa che la segreteria videocitofonica è attiva; se è in grigio significa che l'opzione è stata selezionata, ma non ci sono le condizioni affinché sia operativa, ad esempio è stata precedentemente selezionata l'opzione "Non disturbare".
-  , se presente sulla top bar ed evidenziata in bianco, il dispositivo funziona come studio professionale, ovvero l'apertura della porta è automatica quando la chiamata avviene negli intervalli di tempo definiti dall'utente; se è in grigio significa che l'opzione è stata selezionata, ma non ci sono le condizioni affinché sia operativa, ad esempio non è stato definito alcun programma di apertura automatica.
-  , se presente sulla top bar ed evidenziata in bianco, la chiamata viene inoltrata verso il dispositivo mobile. In questo caso il TAB 7S non suonerà quando avverrà una chiamata; se è in grigio significa che l'opzione è stata selezionata, ma non ci sono le condizioni affinché sia operativa, ad esempio non è stato definito alcun dispositivo mobile a cui inoltrare la chiamata.
-  , riporta la potenza del segnale wi-fi e lo stato della connessione al cloud.

Comandi rapidi

Sul bordo inferiore del display touch è presente un pulsante (stile linguetta



da cui è possibile visualizzare i comandi rapidi che permettono di attivare la segreteria telefonica, lo studio professionale, l'inoltro della chiamata, la modalità non disturbare (per le chiamate da targa esterna) e muto (per le chiamate intercom).

Il blocco delle funzioni occuperà il posto riservato alle applicazioni.

Funzione dei tasti

- P1) Tasto **Parla/Ascolta**
- P2) Tasto **Serratura**

Per maggiori informazioni si consiglia di consultare il Manuale Utente scaricabile dal sito www.vimar.com

K40507/E

Video entryphone 40507

The instructions manual can be downloaded from the website www.vimar.com

Description

Wall-mount handsfree video entryphone for Due Fili Plus system, integrated Wi-Fi for call repetition on smartphone with dedicated app, with 7" touch-screen colour LCD display, capacitive keypad for video entryphone functions and intercom calls, video voicemail, induction loop for hearing aids, complete with bracket for fixing in round or rectangular mounting box.

Desktop installation is possible with the desktop base accessory 40195 (sold separately).

Technical characteristics

- Wall-mounted, with metal bracket, in box: circular 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal and vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) and square, British standard.
- 7" LCD 16:9 display, resolution 800x480 pixels
- Minimum video signal level on the bus for reception: -20 dBm
- Capacitive touch keypad with backlit symbols.
- Powered from BUS terminals 1, 2 - nominal voltage 28Vdc
- Power consumption:
 - in standby: 120 mA
 - maximum current: 400 mA
- Frequency bands: 802.11 b, g, n, 2.4 GHz
- Frequency range: 2412 - 2472 MHz
- RF Output power: < 100 mW (20 dBm)
- Ambient class: Class A1 (indoor use)
- IP30 protection rating
- Operating temperature: -5°C to +40°C (indoor use)
- Operating ambient humidity 10 - 80% (non-condensing)
- Electronic ringer with 10 different melodies.
- Input for landing call.
- Input for additional power supply: only code Elvox 6923, 28Vdc 0.5A INT
- Dimensions: 165.8 x 184 x 24.2 mm
- DIP switch for line termination impedance.

Main functions

- Receiving video calls from speech unit.
- Speech unit self-starting.
- Speech unit lock opening.
- Intercom audio calls.
- Activating system actuations (stair light, auxiliary functions).
- System contacts list and favourites menu for quick access.
- Configurable video voicemail.
- Multiple ringtones, configurable from those available in the device.
- Adjust audio and video call settings.
- Input for landing bell.
- Mounting frame for CCTV integration.
- Mounting frame for remote call service on smartphone/tablet via WiFi connectivity.

Audio frequency function for hearing aids

The video entryphone can be used by people wearing hearing aids. For correct functioning of the hearing aid, please refer to its instruction manual. Any metal objects or electronic equipment in the vicinity may affect the quality of the sound received by the hearing aid.

Maintenance

Clean using a soft cloth. Do not pour water onto the appliance and do not use any type of chemical product.

Cleaning must be carried out either with the apparatus powered off (= disconnected from the bus) or after activating the keypad cleaning procedure (see the relative paragraph in the User Manual).

Warnings for the user

Do not open or tamper with the appliance.
In the event of faults, contact specialized personnel.


Organization of the Home page

The Home page TAB 7S video entryphone is comprised of 2 main sections: the top bar (black bar at the top), which cannot be personalized, and the remaining part underneath, known as the Applications section, which can be personalized.







Top bar section

The top bar includes the command:




- , which gives access to the settings section (on which more information is given later on in this manual);

The icons shown on the right of the top bar serve to inform the user of the operating status of the most critical services of the device.

- **a.** , if present in the top bar highlighted in white, the device is in "DND" mode (Do Not Disturb). No calls will be accepted from the entry panel. The user will receive an appropriate acoustic signal on the entry panel; if in grey it means that the option has been selected, but there are no conditions in place that enable it, for example, the "Do Not Ring" option was previously selected.
- **b.** , if present in the top bar highlighted in white, the device is in "Do Not Ring" mode. No intercom calls will make the device ring; if in grey it means that the option has been selected, but there are no conditions in place that make it operative, for example, the "Do Not Disturb" option was previously selected.
- **c.** , if present in the top bar highlighted in white it means that the video voicemail is active; if in grey it means that the option has been selected, but there are no conditions in place that enable it, for example, the "Do Not Disturb" option was previously selected.
- **d.** , if present in the top bar highlighted in white, the device works as a professional firm, i.e. the door opens automatically when the call is made during the time intervals defined by the user; if in grey it means that the option has been selected, but there are no conditions in place that enable it, for example, no automatic opening programme has been defined.
- **e.** , if present in the top bar and highlighted in white, the call is forwarded to a mobile device. In this case the TAB 7S will not ring when a call is made; if in grey it means that the option has been selected, but there are no conditions in place that enable it, for example no mobile device has been defined for forwarding the call.
- **f.** , shows the wi-fi signal strength and the status of the cloud connection.

Quick Commands



On the lower edge of the touch screen there is a button  from which you can view all the quick commands for activating the video voicemail, professional studio mode, call forwarding, DND mode (for calls from the entry panel) and ringer mute function (for intercom calls). The functions block will occupy the area reserved for applications.

Key functions

- P1) **Talk/Listen** button
P2) **Lock** button

For further information, refer to the User Manual, which can be downloaded from the website www.vimar.com

K40507/E

Portier-vidéo 40507

Le manuel d'instructions peut être téléchargé sur le site www.vimar.com

Description

Portier-vidéo mains libres en saillie pour système Due Fili Plus, Wi-Fi intégrée pour répétition d'appel sur smartphone avec appli dédiée, écran tactile couleurs LCD 7 pouces, clavier capacitif pour fonctions portier-vidéo et appels intercommunicants, mémoire vidéo, télébocle pour prothèses auditives, avec étrier de fixation sur boîtier rectangulaire ou rond.

L'installation est possible en version de table grâce à la base de table 40195 (à acheter séparément).

Caractéristiques techniques

- Montage : en saillie, avec étrier métallique, sur boîtier : rond 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal et vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) et carré British standard.
- Écran LCD 7 pouces 16/9, résolution 800x480 pixels
- Niveau minimum du signal vidéo sur le bus en réception : - 20 dBm
- Clavier capacitif à effleurement avec symboles rétroéclairés.
- Alimentation par BUS bornes 1, 2 - tension nominale 28 Vcc
- Absorption :
 - en mode veille : 120 mA
 - au courant maximum : 400 mA
- Bandes de fréquence : 802.11 b, g, n, 2.4 GHz
- Frequency range: 2412 - 2472 MHz
- RF Output power: < 100 mW (20 dBm)
- Classe environnementale : A1 (usage intérieur)
- Indice de protection IP30
- Température de fonctionnement : - 5° C - + 40° C (usage intérieur)
- Humidité ambiante de fonctionnement 10 - 80 % (sans condensation)
- Sonnerie électronique avec diversification des mélodies (10).
- Entrée pour appel de palier.
- Entrée pour alimentation supplémentaire : uniquement code Elvox 6923, 28 Vcc 0,5A INT
- Dimensions : 165,8 x 184 x 24,2 mm
- Commutateur pour terminaison impédance ligne.

Fonctions principales

- Réception d'appels vidéo depuis un poste extérieur.
- Activation automatique poste extérieur.
- Ouverture gâche poste extérieur.
- Appels audio intercommunicants.
- Activation fonctions de l'installation (éclairage escalier, fonctions auxiliaires).
- Répertoire de l'installation et menus favoris pour l'accès rapide.
- Mémoire vidéo configurable.
- Sonneries multiples configurables parmi celles disponibles sur le dispositif.
- Réglages audio et vidéo en appel.
- Entrée pour sonnette de palier.
- Support pour intégration CCTV.
- Support pour service d'appel à distance sur smartphone/tablette via connectivité Wi-Fi.

Fonction audiofréquence pour prothèses auditives

Le portier-vidéo est adapté aux porteurs de prothèses auditives. Pour assurer le fonctionnement de l'appareil acoustique, se reporter au mode d'emploi de ce dernier. La présence d'objets métalliques ou d'appareils électroniques peut compromettre la qualité de la réception sur l'appareil acoustique.

Maintenance

Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas verser d'eau sur l'appareil et n'utiliser aucun produit chimique.

Le nettoyage doit être exécuté quand l'appareil est éteint (= débranché du bus) ou après avoir activé la procédure de nettoyage du clavier (voir paragraphe dédié dans le Manuel utilisateur).

Recommandations pour l'utilisateur

Ne pas ouvrir ni modifier l'appareil.

En cas de panne, s'adresser à un technicien spécialisé.

Organisation de la page d'accueil

La page d'accueil du portier-vidéo TAB 7S comprend 2 sections principales : la barre supérieure (barre noire en haut) non personnalisable, et le reste de l'écran personnalisable, dénommé section Applications.







Section Barre supérieure

La Barre supérieure présente la commande suivante :



- permet d'accéder à la section des paramétrages (informations plus détaillées plus loin dans le manuel) ;

À droite de la barre supérieure se trouvent des icônes servant à informer l'utilisateur sur l'état de fonctionnement des services les plus critiques du dispositif.

- **a. si**  est présente en blanc sur la barre supérieure, le dispositif est réglé en mode « ne pas déranger » (DND). Tous les appels provenant d'une platine de rue seront refusés. La personne se trouvant devant la platine recevra un signal sonore adéquat ; si l'icône est grise, l'option a été sélectionnée mais il manque les conditions d'activation. Par exemple, l'option « Ne pas sonner » a été préalablement sélectionnée.
- **a. si**  est présente en blanc sur la barre supérieure, le dispositif est réglé en mode « ne pas sonner ». Aucun appel intercom ne fera retentir la sonnerie ; si l'icône est grise, l'option a été sélectionnée mais il manque les conditions d'activation. Par exemple, l'option « Ne pas déranger » a été préalablement sélectionnée.
- **c. si**  est présente en blanc sur la barre supérieure, cela signifie que le standard portier-vidéo est activé ; si l'icône est grise, l'option a été sélectionnée mais il manque les conditions d'activation. Par exemple, l'option « Ne pas déranger » a été préalablement sélectionnée.
- **d. si**  est présente en blanc sur la barre supérieure, le dispositif fonctionne en mode bureau/cabinet, c'est-à-dire que la porte s'ouvre automatiquement lorsque l'appel a lieu durant les horaires définis par l'utilisateur ; si l'icône est grise, l'option a été sélectionnée mais il manque les conditions d'activation. Par exemple, aucun programme d'ouverture automatique n'a été défini.
- **e. si**  est présente en blanc sur la barre supérieure, l'appel est transféré au dispositif mobile. Dans ce cas, le TAB 7S ne retentira pas en cas d'appel ; si l'icône est grise, l'option a été sélectionnée mais il manque les conditions d'activation. Par exemple, aucun dispositif auquel transférer l'appel n'a été défini.
- **f.**  , indique la puissance du signal wi-fi et le statut de la connexion au cloud.

Commandes rapides

Le bord inférieur de l'écran tactile présente un bouton (genre onglet



donnant accès aux commandes rapides qui permettent d'activer le répondeur, le mode bureau, l'envoi de l'appel, la modalité ne pas déranger (pour les appels provenant de la plaque de rue) et le silencieux (pour les appels intercom).

Le bloc des fonctions occupera la place réservée aux applications.

Fonction des touches

P1) Touche **Parler/Écouter**

P2) Touche **Gâche**

Pour des informations plus complètes, il est conseillé de consulter le Manuel Utilisateur en le téléchargeant sur le site www.vimar.com

K40507/E

Videohaustelefon 40507

El manual de instrucciones se puede descargar desde la página www.vimar.com

Beschreibung

Freisprech-AP-Videohaustelefon für System Due Fili Plus, mit integriertem WLAN für Rufwiederholung an Smartphone mit dedizierter App, 7"-LCD-Farbtouchscreen, kapazitiver Tastatur für Videotürsprechfunktionen und Internrufe, Video-Anrufbeantworter, Teleschlinge für Hörgeräte, inkl. Haltebügel für rechteckiges oder rundes Gehäuse. Installation als Tischgerät mithilfe des Tischzubehörs 40195 (separat erhältlich).

Technische Merkmale

- Aufputzmontage mit Metallbügel, auf Gehäuse: rund 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal und vertikal, 4+4M (Vimar V71318, V71718) und quadratisch British Standard.
- 7"-LCD-Display 16:9, Auflösung 800x480 Pixel
- Min. Videosignalpegel auf Bus bei Empfang: -20 dBm
- Kapazitive Touch-Tastatur mit hinterleuchteten Symbolen.
- Spannungsversorgung vom BUS Klemmen 1, 2 - Nennspannung 28Vdc
- Stromaufnahme:
 - Standby: 120 mA
 - max. Stromaufnahme: 400 mA
- Frequenzband: 802.11 b/g/n 2.4 GHz
- Frequency range: 2412 - 2472 MHz
- RF Output power: < 100 mW (20 dBm)
- Umweltklasse: Klasse A1 (Innenbereiche)
- Schutzart IP30
- Betriebstemperatur: -5 °C / +40 °C (Innenbereich)
- Luftfeuchtigkeit Betriebsumgebung 10 - 80 % (nicht kondensierend)
- Elektronisches Lautwerk mit Diversifizierung der Melodien (10).
- Eingang für Etagenruf.
- Eingang für Zusatzversorgung: nur Art.Nr. Elvox 6923, 28VDC 0,5A INT
- Abmessungen: 165,8 x 184 x 24,2 mm
- DIP-Schalter für Terminierung Leitungsimpedanz.

Hauptfunktionen

- Empfang von Videorufen von der Außenstelle.
- Selbsteinschaltung Außenstelle.
- Türöffnung Außenstelle.
- Interne Audiorufe.
- Aktivierung der Betätigung von Anlagenfunktionen (Treppenhausbeleuchtung, Zusatzfunktionen).
- Anlagenverzeichnis und Favoritenmenü für den Schnellzugriff.
- Konfigurierbarer Video-Anrufbeantworter.
- Unter den im Gerät vorhandenen auswählbare Mehrfachklingeltöne.
- Audio- und Videoeinstellungen während des Anrufs.
- Eingang für Etagenklingel.
- Rahmen für die Integration von Videoüberwachung.
- Unterstützung für Fernruf auf Smartphone/Tablet über WLAN-Verbindung.

Tonfrequenz-Funktion für Hörgeräte

Das Videohaustelefon eignet sich für Hörgeräteträger. Für den korrekten Betrieb des Hörgeräts wird auf die entsprechende Bedienungsanleitung verwiesen. Eventuell vorhandene Gegenstände aus Metall oder elektronische Geräte können die am Hörgerät empfangene Tonqualität beeinträchtigen.

Wartung

Für die Wartung ein weiches Tuch verwenden. Kein Wasser auf das Gerät verschütten und chemische Reinigungsmittel vermeiden. Die Reinigung hat bei ausgeschaltetem (= vom Bus getrenntem) Gerät bzw. nach Aktivierung des Vorgangs Tastaturreinigung (siehe entsprechenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung) zu erfolgen.

Hinweise für den Benutzer

Das Gerät auf keinen Fall öffnen oder manipulieren. Bei Störungen Fachpersonal hinzuziehen.


Aufbau der Homepage

Die Homepage des Videohaustelefons TAB 7S besteht aus 2 Hauptbereichen: der nicht personalisierbaren Top Bar (obere schwarze Leiste) und darunter dem restlichen personalisierbaren Bereich der „Anwendungen“.







Top Bar (obere Leiste)

In der oberen Leiste befindet sich folgende Taste:




-  , sie dient zum Öffnen der Einstellungen (weitere Informationen siehe entsprechenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung);

Auf der rechten Seite der Top Bar befinden sich Symbole, die den Nutzer über den Betriebszustand der kritischsten Dienste des Geräts informieren.

-  , wenn dieses weiß markierte Symbol in der oberen Leiste eingeblendet ist, schaltet das Gerät in den Modus "Bitte nicht stören" (DND). Kein Ruf vom Klingeltabelleau wird angenommen. Der Benutzer am Klingeltabelleau empfängt einen entsprechenden Ton; bei grau markiertem Symbol ist die Option zwar ausgewählt, doch die Bedingungen für ihre Funktion sind nicht gegeben, zum Beispiel weil vorab die Option "Bitte nicht klingeln" ausgewählt wurde.
-  , wenn dieses weiß markierte Symbol in der oberen Leiste eingeblendet ist, schaltet das Gerät in den Modus "Bitte nicht klingeln". Kein Internruf löst den Klingelton aus; bei grau markiertem Symbol ist die Option zwar ausgewählt, doch die Bedingungen für ihre Funktion sind nicht gegeben, zum Beispiel weil vorab die Option "Bitte nicht stören" ausgewählt wurde.
-  , wenn dieses weiß markierte Symbole in der oberen Leiste eingeblendet ist, so ist der Video-Anrufbeantworter eingeschaltet; bei grau markiertem Symbol ist die Option zwar ausgewählt, doch die Bedingungen für ihre Funktion sind nicht gegeben, zum Beispiel weil vorab die Option "Bitte nicht stören" ausgewählt wurde.
-  , wenn dieses weiß markierte Symbole in der oberen Leiste eingeblendet ist, funktioniert das Gerät als professionelles Büro, d.h. die Tür öffnet sich automatisch beim Eingang des Rufs in den vom Benutzer definierten Zeitintervallen; bei grau markiertem Symbol ist die Option zwar ausgewählt, doch die Bedingungen für ihre Funktion sind nicht gegeben, zum Beispiel weil kein Programm zur automatischen Öffnung definiert wurde.
-  , wenn dieses weiß markierte Symbol in der oberen Leiste eingeblendet ist, wird der Ruf an das mobile Gerät weitergeleitet. In diesem Fall klingelt TAB 7S nicht bei einem Ruf; bei grau markiertem Symbol ist die Option zwar ausgewählt, doch die Bedingungen für ihre Funktion sind nicht gegeben, zum Beispiel weil kein mobiles Gerät definiert wurde, an das der Ruf weitergeleitet werden soll.
-  , gibt die Stärke des WLAN-Signals und den Verbindungsstatus mit der Cloud an.

Hotkeys

Am unteren Displayrand des Touchscreens befindet sich eine Taste (in

Form eines Reiters  zum Aufrufen der Hotkeys, mit denen der Anrufbeantworter, der Modus professionelles Büro, die Rufweiterleitung, der Modus Bitte nicht stören (für Rufe vom Klingeltabelleau) und die Stummschaltung (für Internrufe) aktiviert werden können. Der Funktionsblock belegt den Platz, der den Anwendungen vorbehalten ist.

Tastenfunktionen

- P1) Taste **Sprechen/Hören**
P2) Taste **Türöffnen**

Mehr Informationen können der auf der Website www.vimar.com zum Download bereitstehenden Bedienungsanleitung entnommen werden

K40507/E

Videoportero 40507

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Descripción

Videoportero manos libres de superficie para sistema Due Fili Plus, Wi-Fi integrado para repetición de llamada en smartphone con aplicación específica, pantalla táctil en color LCD 7", teclado capacitivo para funciones de videoportero y llamadas intercomunicantes, videocontestador, transmisor inductivo, con soporte para fijación en caja rectangular o redonda.

El montaje en versión de sobremesa es posible gracias al correspondiente accesorio 40195 (puede comprarse por separado).

Características técnicas

- Montaje: de superficie, con soporte metálico, sobre caja: circular 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal y vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) y cuadrada British standard.
- Pantalla LCD 7" 16:9, resolución 800x480 píxeles
- Nivel mínimo de señal vídeo en el bus durante la recepción: -20 dBm
- Teclado capacitivo táctil con símbolos retroiluminados.
- Alimentación por BUS bornes 1, 2 - tensión nominal 28 Vcc
- Absorción:
 - en standby: 120 mA
 - corriente máxima: 400 mA
- Bandas de frecuencia: 802.11 b, g, n, 2.4 GHz
- Frequency range: 2412 - 2472 MHz
- RF Output power: < 100 mW (20 dBm)
- Clase medioambiental: Clase A1 (uso interno)
- Grado de protección IP30
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +40 °C (uso interno)
- Humedad del lugar 10 - 80% (sin condensación)
- Timbre electrónico con distintos tonos (10).
- Entrada para llamada fuera de la puerta.
- Entrada para alimentación adicional: solo cód. Elvox 6923, 28Vcc 0,5A INT
- Medidas: 165.8 x 184 x 24.2 mm
- Conmutador DIP para terminación impedancia línea.

Funciones principales

- Recepción de videollamadas desde el aparato externo.
- Autoencendido del aparato externo.
- Apertura de cerradura del aparato externo.
- Llamadas intercomunicantes.
- Activación de funciones (luz de escalera, funciones auxiliares).
- Agenda y menús favoritos para acceso rápido.
- Videocontestador automático configurable.
- Tonos múltiples, configurables entre los disponibles en el dispositivo.
- Ajustes de audio y vídeo en llamada.
- Entrada para timbre fuera de la puerta.
- Soporte para integración CCTV.
- Soporte para servicio de llamada remota por smartphone/tablet mediante conectividad Wi-Fi.

Función de audiofrecuencia para audífonos

El videoportero puede ser utilizado por personas con audífono. Para el correcto funcionamiento del audífono, consulte el correspondiente manual de instrucciones. La presencia de objetos metálicos o aparatos electrónicos puede perjudicar la calidad del sonido percibido con el audífono.

Mantenimiento

Limpie con un paño suave. No moje el aparato con agua y no utilice ningún tipo de producto químico.

La limpieza debe realizarse con el aparato apagado (= desconectado del bus) o después de activar el procedimiento de limpieza del teclado (consulte el apartado correspondiente en el manual de usuario).

Advertencias para el usuario

No abra, ni manipule el aparato.
En caso de avería, acuda a personal especializado.


Organización de la página principal

La página principal del videoportero TAB 7S consta de 2 secciones principales: la barra superior (de color negro), que no es personalizable, y la parte de abajo - que sí lo es -, denominada sección Aplicaciones.







Barra superior

En la barra superior se encuentra el siguiente botón:



-  , para acceder a la sección de ajustes (más información más adelante en este manual);

En el lado derecho de la barra superior hay unos iconos para informar al usuario acerca del estado de funcionamiento de los servicios más críticos del dispositivo.

- **a.**  , si aparece resaltado en blanco en la barra superior, el dispositivo está en el modo "No molesten" (DND). No se aceptará ninguna llamada de la placa externa. El usuario que esté delante de la placa escuchará la señal acústica correspondiente; si está en gris, significa que la opción ha sido seleccionada, pero no se cumplen las condiciones para que sea operativa, por ejemplo previamente se ha seleccionado la opción "Exclusión del timbre".
- **b.**  , si aparece resaltado en blanco en la barra superior, el dispositivo está en el modo "Exclusión del timbre" (DND). El timbre no sonará por ninguna llamada intercomunicante; si está en gris, significa que la opción ha sido seleccionada, pero no se cumplen las condiciones para que sea operativa, por ejemplo previamente se ha seleccionado la opción "No molesten".
- **c.**  , si aparece resaltado en blanco en la barra superior, significa que el videocontestador está activado; si es gris significa que la opción ha sido seleccionada, pero no se cumplen las condiciones para que sea operativa, por ejemplo previamente se ha seleccionado la opción "No molesten".
- **d.**  , si aparece resaltado en blanco en la barra superior, el dispositivo funciona como bufete profesional, es decir que la apertura de la puerta es automática cuando la llamada se produce en la franja horaria configurada por el usuario; si es gris, significa que la opción ha sido seleccionada, pero no se cumplen las condiciones para que sea operativa, por ejemplo previamente no se ha configurado ningún programa de apertura automática.
- **e.**  , si aparece resaltado en blanco en la barra superior, la llamada se desvía al dispositivo móvil. En este caso el TAB 7S no suena cuando se produce una llamada; si está en gris, significa que la opción ha sido seleccionada, pero no se cumplen las condiciones para que sea operativa, por ejemplo no se ha programado ningún dispositivo móvil al que pueda desviarse la llamada.
- **f.**  , indica la potencia de la señal Wi-Fi y el estado de la conexión a la nube.

Botones rápidos 

En el borde inferior de la pantalla táctil hay un botón (estilo pestaña



desde el cual es posible ver los botones rápidos que permiten activar el contestador, el bufete profesional, el desvío de la llamada, el modo No molesten (para las llamadas desde placa externa) y mute (para las llamadas intercomunicantes).

El bloque de las funciones ocupa el lugar reservado a las aplicaciones.

Función de las teclas

P1) Tecla **Hablar/Escuchar**

P2) Tecla **Cerradura**

Para más información, consulte el Manual de usuario que se puede descargar de la página www.vimar.com

Videoproteiro 40507

É possível descarregar o manual de instruções a partir do site www.vimar.com

Descrição

Videoproteiro alta-voz de parede para sistema Due Fili Plus, Wi-Fi integrado para repetição de chamada em smartphone com app dedicada, display a cores LCD 7" touch-screen, teclado capacitivo para funções vídeo e chamadas intercomunicantes, atendedor de chamadas vídeo, teleop para próteses auditivas, com suporte de fixação em caixa retangular ou redonda.

É possível a instalação na versão de mesa através do acessório base de mesa 40195 (adquirido separadamente).

Características técnicas

- Montagem: na parede, com suporte metálico, em caixa: circular 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal e vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) e quadrada British standard.
- Display LCD 7" 16:9, resolução 800x480 pixels
- Nível mínimo de sinal vídeo no bus na receção: -20 dBm
- Teclado capacitivo sensível ao toque com símbolos retroiluminados.
- Alimentação de BUS terminais 1, 2 - tensão nominal 28Vdc
- Absorção:
 - em standby: 120 mA
 - corrente máxima: 400 mA
- Bandas de frequência: 802.11 b, g, n, 2.4 GHz
- Frequency range: 2412 - 2472 MHz
- RF Output power: < 100 mW (20 dBm)
- Classe ambiental: Classe A1 (uso interno)
- Grau de proteção IP30
- Temperatura de funcionamento: -5°C - +40°C (uso interno)
- Humidade do ambiente operativo 10 - 80% (sem condensação)
- Toque eletrónico com diversificação das melodias (10).
- Entrada para chamada de patamar.
- Entrada para alimentação suplementar: apenas cód. Elvox 6923, 28Vcc 0,5A INT
- Dimensões: 165,8 x 184 x 24,2 mm
- Dip switch para terminação da impedância da linha.

Funções principais

- Receção de videochamadas do posto externo.
- Autoacendimento do posto externo.
- Abertura do trinco do posto externo.
- Chamadas áudio intercomunicantes.
- Ativação de atuações de sistema (luz das escadas, funções auxiliares).
- Lista de contactos do sistema e menu de favoritos para um acesso rápido.
- Atendedor de chamadas vídeo configurável.
- Toques múltiplos configuráveis entre os disponíveis no dispositivo.
- Regulações áudio e vídeo na chamada.
- Entrada para campainha de patamar.
- Suporte para integração CCTV.
- Suporte para serviço de chamada remota em smartphone/tablet através de conectividade Wi-Fi.

Função de audiofrequência para próteses auditivas

O videoproteiro pode ser utilizado por portadores de próteses auditivas. Para um funcionamento correto do aparelho auditivo, consulte o respetivo manual de instruções. A presença de objetos metálicos ou aparelhos eletrónicos pode comprometer a qualidade do som recebido no aparelho auditivo.

Manutenção

Faça a limpeza utilizando um pano macio. Não deite água no aparelho e não utilize nenhum tipo de produto químico.

A limpeza deve ser feita com o aparelho desligado (= desconectado do bus) e depois de ter ativado o procedimento de limpeza do teclado (ver o respetivo parágrafo no Manual do utilizador).

Advertências para o utilizador

Não abra nem altere o aparelho.

Em caso de avaria, recorra a pessoal especializada.


Organização da Home Page

A Home page do Videoproteiro TAB 7S é composta por 2 secções principais: a barra superior (barra preta superior), não personalizável, e a parte inferior remanescente personalizável, denominada secção Aplicações.







Secção da barra superior

Na barra superior encontra-se o comando seguinte:



-  , acede à secção das definições (mais informações mais adiante no manual);


No lado direito da barra superior existem ícones que servem para informar o utilizador sobre o estado de funcionamento dos serviços mais críticos do dispositivo.

-  , se presente na barra superior evidenciada a branco, o dispositivo é posto no modo "não incomodar" (DND). As chamadas da botoneira externa não serão aceites. O utilizador receberá na botoneira o respetivo sinal sonoro; se estiver a cinzento significa que a opção foi selecionada, mas não há condições para que fique operativa, por exemplo, foi previamente selecionada a opção "Não tocar".
-  , se presente na barra superior evidenciada a branco, o dispositivo é posto no modo "não tocar". As chamadas intercomunicantes não provocarão o som da campainha; se estiver a cinzento significa que a opção foi selecionada, mas não há condições para que fique operativa, por exemplo, foi previamente selecionada a opção "Não incomodar".
-  , se presente na barra superior e evidenciada a branco significa que o atendedor do videoproteiro está ativo; se estiver a cinzento significa que a opção foi selecionada, mas não há condições para que fique operativa, por exemplo, foi previamente selecionada a opção "Não incomodar".
-  , se presente na barra superior e evidenciada a branco, o dispositivo funciona como gabinete profissional, ou seja, a abertura da porta é automática quando a chamada é feita nos intervalos de tempo definidos pelo utilizador; se estiver a cinzento significa que a opção foi selecionada, mas não há condições para que fique operativa, por exemplo, não foi definido nenhum programa de abertura automática.
-  , se presente na barra superior e evidenciada a branco, a chamada é reencaminhada para o dispositivo móvel. Neste caso, o TAB 7S não tocará quando houver uma chamada; se estiver a cinzento significa que a opção foi selecionada, mas não há condições para que fique operativa, por exemplo, não foi definido nenhum dispositivo móvel para o qual reencaminhar a chamada.
-  , apresenta a potência do sinal wi-fi e o estado da ligação à Cloud.

Comandos rápidos

No rebordo inferior do display touch está presente um botão (estilo



língua ) a partir do qual é possível visualizar os comandos rápidos que permitem ativar o atendedor de chamadas telefónico, o gabinete profissional, o reencaminhamento da chamada, o modo não incomodar (para as chamadas da botoneira externa) e mudo (para as chamadas intercomunicantes).

O bloqueio das funções ocupará o posto reservado às aplicações.

Função das teclas

P1) Tecla **Falar/Escutar**

P2) Tecla **Trinco**

Para mais informações, recomendamos que consulte o Manual do Utilizador que pode descarregar no site www.vimar.com

Θυροτηλέοραση 40507-

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

Περιγραφή

Επιτοίχια θυροτηλέοραση ανοικτής ακρόασης για σύστημα Due Fili Plus, Wi-Fi ενσωματωμένα για επανάληψη κλήσης σε smartphone με αντιστοίχο app, με εύχρημη οθόνη αφής LCD 7", χωρητικό πληκτρολόγιο για λειτουργίες θυροτηλέφωνου και κλήσεις ενδοεπικοινωνίας, καταγραφέα με βίντεο, teleloop για βοηθήματα ακοής, με βάση στήριξης σε ορθογώνιο ή στρογγυλό κομψό. Μπορεί να εγκατασταθεί στην επιτραπέζια έκδοση μέσω του εξαρτήματος επιτραπέζιας βάσης 40195 (μπορείτε να το αγοράσετε ξεχωριστά).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τοποθέτηση: επιτοίχια, με μεταλλική βάση, σε κομψό: στρογγυλό 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) οριζόντιο και κατακόρυφο, 4+4M (Vimar V71318, V71718) και τετράγωνο σύμφωνα με τα βρετανικά πρότυπα.
- Οθόνη LCD 7" 16:9, ανάλυση 800x480 pixel
- Ελάχιστο επίπεδο σήματος εικόνας στο bus στη λήψη: -20 dBm
- Χωρητικό πληκτρολόγιο αφής με σύμβολα με οπίσθιο φωτισμό.
- Τροφοδοσία από επαφές κλέμας BUS 1, 2 - ονομαστική τάση 28Vdc
- Απορρόφηση:
 - σε κατάσταση αναμονής: 120 mA
 - μέγιστο ρεύμα: 400 mA
- Μπάντες συχνοτήτων: 802.11 b, g, n, 2.4 GHz
- Frequency range: 2412 - 2472 MHz
- RF Output power: < 100 mW (20 dBm)
- Περιβαλλοντική κατηγορία: Κατηγορία A1 (εσωτερική χρήση)
- Βαθμός προστασίας IP30
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +40°C (εσωτερική χρήση)
- Υγρασία περιβάλλοντος λειτουργίας 10 - 80% (χωρίς συμπύκνωση)
- Ηλεκτρονικό κουδούνι με διαφοροποίηση των μελωδιών (10).
- Είσοδος για κλήση από εξώπορτα.
- Είσοδος για πρόσθετη τροφοδοσία: μόνο κωδ. Elnox 6923, 28Vcc 0.5A INT
- Διαστάσεις: 165.8 x 184 x 24.2 mm
- Διακόπτης dip switch για τερματισμό της σύνθετης αντίστασης της γραμμής.

Κύριες λειτουργίες

- Λήψη βιντεοκλήσεων από εξωτερικό σταθμό.
- Αυτόματη ενεργοποίηση εξωτερικού σταθμού.
- Άνοιγμα κλειδαριές εξωτερικού σταθμού.
- Ηχητικές κλήσεις ενδοεπικοινωνίας.
- Ενεργοποίηση λειτουργιών εγκατάστασης (φως κλιμακοστασίου, βοηθητικές λειτουργίες).
- Κατάλογος εγκατάστασης και μενού αγαπημένων για γρήγορη πρόσβαση.
- Διαμορφώσεις τηλεφωνικής με βίντεο.
- Διαθεσιμότητα διαφόρων διαμορφώσιμων κουδουνιών στον μηχανισμό.
- Ρύθμιση ήχου και εικόνας κλήσης.
- Είσοδος για κουδούνι εξώπορτας.
- Υποστήριξη για ενσωμάτωση TVCC.
- Υποστήριξη για απομακρυσμένη κλήση σε smartphone/tablet μέσω συνδεσιμότητας Wi-Fi.

Λειτουργία ακουστικής συχνότητας για βοηθήματα ακοής

Η θυροτηλέοραση μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με βοηθήματα ακοής. Για τη σωστή λειτουργία του βοηθήματος ακοής, ανατρέξτε στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών. Τα μεταλλικά αντικείμενα ή οι ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να επηρεάσουν την ποιότητα του ήχου που λαμβάνεται από το βοήθημα ακοής.

Συντήρηση

Καθαρίστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί. Μην χύνετε νερό πάνω στη συσκευή και μη χρησιμοποιείτε κανέναν είδος χημικά προϊόντα. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται με τη συσκευή απενεργοποιημένη (= αποσυνδεδεμένη από το bus) ή μετά την ενεργοποίηση της διαδικασίας καθαρισμού πληκτρολογίου (ανατρέξτε στη σχετική παράγραφο του εγχειριδίου χρήστη).

Προειδοποιήσεις για τον χρήστη


Μην ανοίγετε και μην τροποποιείτε τη συσκευή.
Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Οργάνωση της Αρχικής Σελίδας







Η Αρχική Σελίδα της θυροτηλέορασης TAB 7S αποτελείται από 2 βασικά τμήματα: την top bar (άνω μούρη μπτόρα) που δεν μπορεί να διαμορφωθεί, και το άλλο τμήμα στο κάτω μέρος που μπορεί να διαμορφωθεί που ονομάζεται Εφαρμογές.

Τμήμα πάνω γραμμής

Στην πάνω γραμμή υπάρχει το παρακάτω στοιχείο ελέγχου:

-  , μετάβαση στην ενότητα των ρυθμίσεων (περισσότερες πληροφορίες στη συνέχεια του εγχειριδίου)

Στη δεξιά πλευρά της πάνω γραμμής υπάρχουν τα εικονίδια που ενημερώνουν τον χρήστη για την κατάσταση της λειτουργίας των πιο κρίσιμων υπηρεσιών του μηχανισμού.

-  , εάν υπάρχει στην πάνω γραμμή και επισημαίνεται με λευκό χρώμα, ο μηχανισμός μεταβαίνει στη λειτουργία «μη ενochλείτε» (DND). Όλες οι κλήσεις από την εξωτερική μπουτονιέρα δεν γίνονται δεκτές. Ο χρήστης στην μπουτονιέρα θα λάβει κατάλληλο ηχητικό σήμα. Εάν είναι γκρι, η επιλογή είναι ενεργοποιημένη, αλλά δεν υπάρχουν οι κατάλληλες συνθήκες για να χρησιμοποιηθεί, για παράδειγμα, έχει ενεργοποιηθεί προηγουμένως η επιλογή «Μη χτυπάτε το κουδούνι».
-  , εάν υπάρχει στην πάνω γραμμή και επισημαίνεται με λευκό χρώμα, ο μηχανισμός μεταβαίνει στη λειτουργία «μη χτυπάτε το κουδούνι». Όλες οι κλήσεις ενδοεπικοινωνίας δεν θα προκαλέσουν την ενεργοποίηση του κουδουνιού. Εάν είναι γκρι, η επιλογή είναι ενεργοποιημένη, αλλά δεν υπάρχουν οι κατάλληλες συνθήκες για να χρησιμοποιηθεί, για παράδειγμα, έχει ενεργοποιηθεί προηγουμένως η επιλογή «Μη ενochλείτε».
-  , εάν υπάρχει στην πάνω γραμμή και επισημαίνεται με λευκό χρώμα, ο αυτόματος τηλεφωνητής θυροτηλέορασης είναι ενεργοποιημένος. Εάν είναι γκρι, η επιλογή είναι ενεργοποιημένη, αλλά δεν υπάρχουν οι κατάλληλες συνθήκες για να χρησιμοποιηθεί, για παράδειγμα, έχει ενεργοποιηθεί προηγουμένως η επιλογή «Μην ενochλείτε».
-  , εάν υπάρχει στην πάνω γραμμή και επισημαίνεται με λευκό χρώμα, ο μηχανισμός λειτουργεί ως επαγγελματικό γραφείο, δηλ. το άνοιγμα της πόρτας είναι αυτόματο όταν η κλήση γίνεται στα χρονικά διαστήματα που καθορίζονται από τον χρήστη, ενώ εάν είναι γκρι, η επιλογή είναι ενεργοποιημένη, αλλά δεν υπάρχουν οι κατάλληλες συνθήκες για να χρησιμοποιηθεί, για παράδειγμα, δεν έχει οριστεί κανένα πρόγραμμα αυτόματου ανοίγματος.
-  , εάν υπάρχει στην πάνω γραμμή και επισημαίνεται με λευκό χρώμα, η κλήση αποστέλλεται προς τη φορητή συσκευή. Σε αυτήν την περίπτωση, το TAB 7S δεν θα χτυπήσει όταν γίνει μια κλήση. Εάν είναι γκρι, η επιλογή είναι ενεργοποιημένη, αλλά δεν υπάρχουν οι κατάλληλες συνθήκες για να χρησιμοποιηθεί, δηλ. δεν έχει οριστεί καμία φορητή συσκευή στην οποία θα αποσταλεί η κλήση.
-  , υποδεικνύει την ισχύ του σήματος wi-fi και την κατάσταση της σύνδεσης στο cloud.

Γρήγορες εντολές

Στο κάτω άκρο της οθόνης αφής υπάρχει ένα πλήκτρο (σαν γλώσσα) από το οποίο είναι δυνατόν να δείτε τις γρήγορες εντολές που επιτρέπουν την ενεργοποίηση του αυτόματου τηλεφωνητή, του επαγγελματικού γραφείου, της αποστολής κλήσης, της λειτουργίας «μην ενochλείτε» (για τις κλήσεις από την εξωτερική μπουτονιέρα) και της σίγασης (για τις κλήσεις ενδοεπικοινωνίας). Το κλειδί των λειτουργιών θα καταλαμβάνει τη θέση που προορίζεται για τις εφαρμογές.

Λειτουργία των πλήκτρων

- P1) Πλήκτρο **Ομιλίας/Ακρόασης**
P2) Πλήκτρο **Κλειδαριές**

Για περισσότερες πληροφορίες συνιστάται να ανατρέξετε στο Εγχειρίδιο χρήστη που διατίθεται για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

K40507/E

Installazione

Importante: Si consiglia di installare il dispositivo ad un'altezza di circa 160 cm dal pavimento facendo attenzione a non esporlo a fonti dirette di illuminazione in modo da evitare fastidiosi fenomeni di riflessione sulla superficie dello schermo LCD.

Nota: in fig. 1 le misure di installazione consigliate, salvo diverse indicazioni della normativa vigente in materia.

1. Fissare la piastra a parete, con staffa metallica, su scatola: circolare 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) orizzontale e verticale, 4+4M (Vimar V71318, V71718) e quadrata British standard.
2. Cablare la morsetteria (fig. 4).
3. Provvedere alla terminazione del segnale video (fig. 5)
4. Alloggiare il videocitofono nel seguente modo: posizionare il videocitofono sulla piastra tenendolo leggermente sollevato, a questo punto tenendo premuto il frontale fare una leggera pressione verso il basso fino all'aggancio.
5. Nel caso in cui fosse necessario togliere il videocitofono è necessario agire facendo una leggera pressione nell'apposita levetta (Fig. 3) e sollevare (dal basso verso l'alto) in modo da sganciare il videocitofono dal telaio.

Montaje

Importante: Se recomienda instalar el dispositivo a una altura de unos 160 cm del suelo teniendo cuidado de no exponerlo a fuentes directas de iluminación para evitar molestos fenómenos de reflexión en la superficie de la pantalla LCD.

Nota: en la fig. 1 se muestran las medidas de montaje recomendadas, salvo que la normativa vigente en materia establezca otras.

1. Fije la placa a la pared, con soporte metálico, sobre la caja: circular 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal y vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) y cuadrada British standard.
2. Cablee la caja de bornes (fig. 4).
3. Configure la terminación de la señal de video (fig. 5).
4. Montaje del videoportero: colóquelo sobre la placa manteniéndolo ligeramente levantado y entonces, manteniendo presionado el frente, empuje suavemente hacia abajo hasta que quede encajado.
5. Si fuera necesario soltar el videoportero, hay que ejercer una ligera presión en la pestaña correspondiente (fig. 3) y levantar (de abajo hacia arriba) para desenganchar el videoportero del bastidor.

Installation

Important: The device should be installed at a height of approximately 160 cm off the floor, taking care not to expose it to direct sources of light so as to avoid annoying glare on the surface of the LCD screen.

Note: Fig. 1 shows the recommended installation distances, unless otherwise specified by current regulations.

1. Secure the plate to the wall, with metal bracket, in box: circular 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal and vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) and square, British standard.
2. Wire the terminal block (Fig. 4).
3. Terminate the video signal (Fig. 5)
4. Install the video entryphone as follows: position the video entryphone on the plate keeping it slightly raised. While keeping the front panel pressed, apply a light downward pressure until it clicks into place.
5. Should you need to remove the monitor you need to apply a light pressure on the lever (Fig. 3) and raise it (from the bottom upwards) so as to release the monitor from the chassis.

Installation

Wichtig: Das Gerät sollte in einer Höhe von ca. 160 cm zum Boden installiert und keiner direkten Beleuchtung ausgesetzt werden, um störende Spiegelungen auf dem LCD-Bildschirm zu vermeiden.

Hinweis: Abb. 1 enthält die empfohlenen Einbaumaße, vorbehaltlich anderslautender Angaben nach einschlägigen Rechtsvorschriften.

1. Die Aufputzplatte mit Metallbügel auf Gehäuse montieren: rund 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal und vertikal, 4+4M (Vimar V71318, V71718) und quadratisch British Standard.
2. Die Klemmenleiste verkabeln (Abb. 4).
3. Die Terminierung des Videosignals vornehmen (Abb. 5)
4. Das Videohaustelefon folgendermaßen einsetzen: Das Videohaustelefon in die Platte einsetzen und dabei etwas anheben. Die Vorderseite festhalten und bis zum hörbaren Einrasten leicht nach unten drücken.
5. Zur Abnahme des Videohaustelefons den Hebel leicht eindrücken (Abb. 3) und (von unten nach oben) anheben, bis sich das Videohaustelefon aus dem Rahmen löst.

Installation

Important: Il est conseillé d'installer le dispositif à 160 cm du sol en ayant soin de ne pas l'exposer directement à une source d'éclairage afin d'éviter tout reflet sur l'écran LCD.

Remarque: la fig. 1 indique les cotes conseillées pour l'installation, sauf autre disposition de la législation en vigueur.

1. Fixer la plaque en saillie, avec étrier métallique, sur boîtier : rond 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal et vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) et carré British standard.
2. Câbler le bornier (fig. 4).
3. Réaliser la terminaison du signal vidéo (fig. 5).
4. Positionner le portier-vidéo de la manière suivante : placer le portier-vidéo sur la plaque en le soulevant légèrement. En appuyant sur la façade, exercer une légère pression vers le bas jusqu'à l'enclenchement.
5. Pour enlever la plaque-vidéo, exercer une légère pression sur le levier spécial (Fig. 3) et le soulever de bas en haut pour décrocher le portier-vidéo du châssis.

Instalação

Importante: É aconselhável instalar o dispositivo a uma altura de cerca de 160 cm do pavimento, tendo o cuidado de não expor a fontes directas de iluminação de modo a evitar os incómodos fenómenos de reflexo na superfície do ecrã LCD.

Nota: na fig. 1 estão as medidas de instalação aconselhadas, salvo indicações em contrário por parte da normativa vigente na matéria.

1. Fixe a placa à parede, com suporte metálico, em caixa: circular 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) horizontal e vertical, 4+4M (Vimar V71318, V71718) e quadrada British standard.
2. Proceda à cablagem da placa de terminais (fig. 4).
3. Proceda à terminação do sinal de vídeo (fig. 5)
4. Encaixe o videoporteiro da seguinte forma: posicione o videoporteiro na placa mantendo-o ligeiramente levantado; mantendo a parte frontal premeida, faça uma ligeira pressão para baixo até ao encaixe.
5. Caso seja necessário retirar o videoporteiro pressione ligeiramente a respetiva alavanca (Fig. 3) e levante (de baixo para cima) de forma a desencaixar o videoporteiro do caixilho.

K40507/E
Εγκατάσταση

Σημαντικό: Συνιστάται η εγκατάσταση του μηχανισμού σε ύψος περίπου 160 cm από το δάπεδο, με ιδιαίτερη προσοχή ώστε να προστατεύεται από πηγές άμεσου φωτισμού και να αποφεύγονται τα ενοχλητικά φαινόμενα αντανάκλασης στην επιφάνεια της οθόνης LCD.

Σημείωση: στην εικ. 1 παρουσιάζονται οι συνιστώμενες διαστάσεις για την εγκατάσταση, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά από την ισχύουσα νομοθεσία.

1. Στερεώστε την πλάκα στον τοίχο, με μεταλλική βάση, σε κουτί: στρογγυλό 2M (Vimar V71701), 3M (Vimar V71303, V71703) οριζόντιο και κατακόρυφο, 4+4M (Vimar V71318, V71718) και τετράγωνο σύμφωνα με τα βρετανικά πρότυπα.
2. Συνδέστε την καλωδίωση της κλέμας (εικ. 4).
3. Τερματίστε το σήμα εικόνας (εικ. 5)
4. Τοποθετήστε τη θυροτηλεόραση με τον παρακάτω τρόπο: τοποθετήστε τη θυροτηλεόραση στην πλάκα κρατώντας την ελαφρώς ανασηκωμένη. Στο σημείο αυτό, κρατώντας πατημένη την πρόσοψη, πιέστε ελαφρώς προς τα κάτω μέχρι να συνδεθεί.
5. Στην περίπτωση στην οποία απαιτείται αφαίρεση της θυροτηλεόρασης, πρέπει να πιέσετε ελαφρώς τον ειδικό μοχλό (εικ. 3) και να ανασηκώσετε τη θυροτηλεόραση (από κάτω προς τα πάνω) για να την αποσυνδέσετε από το πλαίσιο.

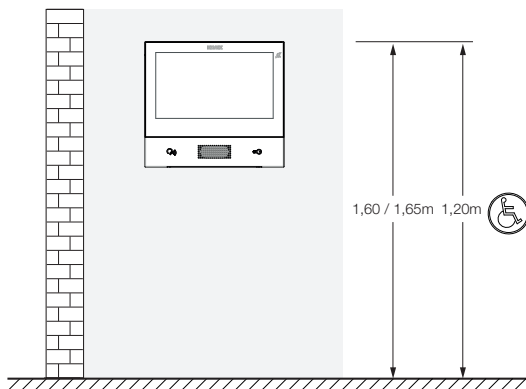
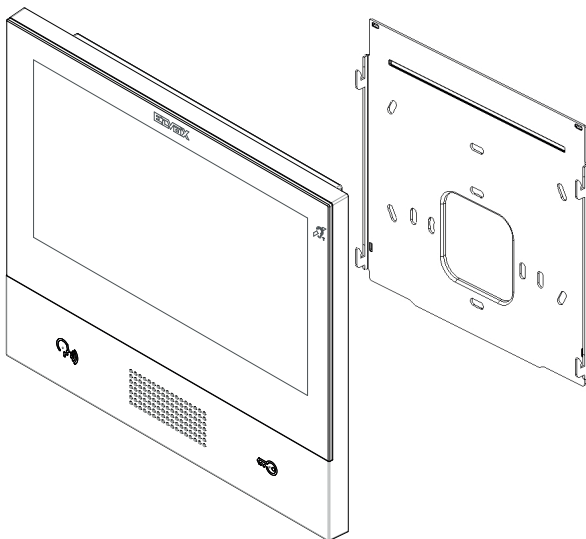
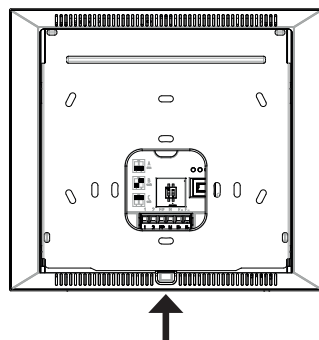
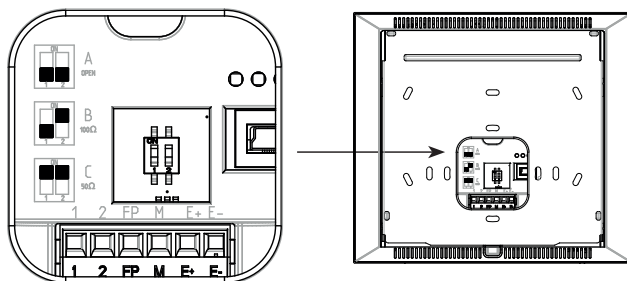
Fig. 1 • Abb. 1 • Εικ. 1

Fig. 2 • Abb. 2 • Εικ. 2

Fig. 3 • Abb. 3 • Εικ. 3


Fig. 4 • Abb. 4 • Eik. 4



Connessioni

Morsettiera di collegamento	
Morsetti	Funzione
1, 2	Linea digitale BUS DUE FILI PLUS
FP	Ingresso pulsante per chiamata Fuori Porta locale (riferimento al morsetto M)
M	Riferimento massa per pulsante di chiamata fuoriporta
E+	Ingresso alimentazione supplementare (+)
E-	Ingresso alimentazione supplementare (-)

Connections

Connection terminal block	
Terminals	Function
1, 2	DUE FILI PLUS digital bus
FP	Input for local landing call button (terminal M reference)
M	Earth reference for landing call button.
E+	Input for additional power supply unit (+)
E-	Input for additional power supply unit (-)

Branchements

Bornier de connexion	
Bornes	Fonction
1, 2	Ligne numérique BUS DUE FILI PLUS.
FP	Entrée bouton pour appel palier local (relié à la borne M)
M	Référence de masse pour bouton appel palier.
E+	Entrée alimentation supplémentaire (+)
E-	Entrée alimentation supplémentaire (-)

Conexiones

Regleta de conexión	
Bornes	Función
1, 2	Línea digital BUS DUE FILI PLUS
FP	Entrada pulsador para llamada fuera de la puerta local (referencia al borne M)
M	Referencia de masa para el pulsador de llamada fuera de la puerta.
E+	Entrada alimentación adicional (+)
E-	Entrada alimentación adicional (+)

K40507/E**Anschlüsse**

Anschlussklemmenleiste	
Klemmen	Funktion
1, 2	Digitale DUE FILI PLUS BUS-Leitung
FP	Eingang für lokale Etagenruftaste (Signal an Klemme M)
M	Massesignal für Etagenruftaste
E+	Eingang Zusatzversorgung (+)
E-	Eingang Zusatzversorgung (-)

Ligações

Placa de terminais de ligação	
Terminais	Função
1, 2	Linha digital BUS DUE FILI PLUS
FP	Entrada botão para chamada de Patamar local (referência ao terminal M)
M	Referência de massa para botão de chamada de patamar
E+	Entrada alimentação suplementar (+)
E-	Entrada alimentação suplementar (-)

Συνδέσεις

Κλέμα σύνδεσης	
Επαφή κλέμας	Λειτουργία
1, 2	Ψηφιακή γραμμή BUS DUE FILI PLUS
FP	Είσοδος πλήκτρου κλήσης τοπικής εξώπορτας (βλ. επαφή κλέμας M)
M	Αναφορά γείωσης για μπουτόν κλήσης εξώπορτας
E+	Είσοδος πρόσθετης τροφοδοσίας (+)
E-	Είσοδος πρόσθετης τροφοδοσίας (-)

K40507/E**Installazione della targa esterna 40151 - 40152**

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

- Scegliere la posizione del gruppo esterno di ripresa in modo che non sia investito direttamente da sole, lampioni, fari di macchine ecc.
- Il soggetto da riprendere deve essere illuminato frontalmente per evitare una condizione di controlloce.
- L'illuminazione notturna è fornita da LED per un soggetto che si posiziona ad una distanza massima di 1 metro.

Caratteristiche tecniche

- Grado di protezione: IP54
- Grado di protezione contro gli impatti: IK07

Installation de la platine 40151 - 40152

Le manuel d'instructions peut être téléchargé sur le site www.vimar.com

- Positionner le groupe extérieur de prise de vue pour éviter l'exposition directe au soleil, à la lumière artificielle, aux phares des voitures, etc.
- Le sujet filmé doit être éclairé de face pour éviter les contre-jours.
- L'éclairage nocturne est assuré par des LED, le sujet doit se trouver à 1 mètre environ.

Caractéristiques techniques

- Degré de protection: IP54
- Indice de protection contre les impacts : IK07

Montaje de la placa externa 40151 - 40152

El manual de instrucciones se puede descargar desde la página www.vimar.com

- Seleccione la posición de la unidad externa de grabación de forma que no esté directamente deslumbrado por el sol, farolas, focos de coches, etc.
- El objeto de la grabación debe estar iluminado frontalmente, para evitar la grabación a contraluz.
- La iluminación nocturna es proporcionada por LED para ver a una persona colocada a una distancia máxima de 1 metro.

Características técnicas

- Grado de protección: IP54
- Grado de protección contra impactos: IK07

Εγκατάσταση εξωτερικής μπουτονιέρας 40151 - 40152

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

- Επιλέξτε τη θέση της εξωτερικής μονάδας λήψης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην πέφτουν απευθείας πάνω της το φως του ήλιου, φώτα, προβολείς αυτοκινήτων κλπ.
- Το άτομο, η εικόνα του οποίου πρόκειται να ληφθεί, πρέπει να φωτίζεται από την μπροστινή πλευρά, ώστε να αποφευχθεί το κόντρα φως.
- Ο νυχτερινός φωτισμός παρέχεται από λυχνία LED με το άτομο σε μέγιστη απόσταση 1 μέτρου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Βαθμός προστασίας: IP54
- Βαθμός προστασίας έναντι των κρούσεων: IK07

Installation of entrance panel 40151 - 40152

The instructions manual can be downloaded from the website www.vimar.com

- Choose the position of the outdoor video unit where it is not directly hit by sun, street lights, car headlights, etc.
- The subject to be filmed must be lit frontally so as to avoid filming against the light.
- Night-time LED lighting is provided; subjects must be no further than 1 metre away from the unit.

Technical characteristics

- Protection class: IP54
- Protection rating against impact: IK07

Installation des Klingeltableaus 40151- 40152

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

- Die externe Aufnahmereinheit so installieren, dass sie nicht direkt von Sonne, Straßenlaternen, Autoscheinwerfern usw. beleuchtet wird.
- Das Aufnahmeobjekt muss von vorne beleuchtet werden, Gegenlichtaufnahmen sind zu vermeiden.
- Für die nächtliche Beleuchtung eines Aufnahmeobjekts, dass sich in einer Entfernung von maximal 1 Meter befindet, sorgen LEDs.

Technische Merkmale

- Schutzart: IP54
- Stoßfestigkeitsgrad IK07

Instalação da botoneira externa 40151 - 40152

É possível descarregar o manual de instruções a partir do site www.vimar.com

- Escolha a posição do grupo externo de captação de forma a não ser diretamente investido pelo sol, candeeiros, faróis de carros, etc.
- O objeto a captar deve estar iluminado na parte frontal para evitar a captação de imagem em contraluz.
- A iluminação noturna é dotada de LED para um sujeito que se posicione a uma distância máxima de 1 metro.

Características técnicas

- Grau de proteção: IP54
- Grau de proteção contra os impactos: IK07

K40507/E

Fig. 11 • Abb. 11 • Εικ. 11

Altezza di installazione e campo di ripresa.
 Height of installation and field of view.
 Hauteur d'installation et champ de vision
 Installationshöhe und Aufnahmebereich.
 Altura de montaje y campo de filmación
 Altura de instalação e campo de captação de imagem.
 Ύψος εγκατάστασης και πεδίο λήψης.

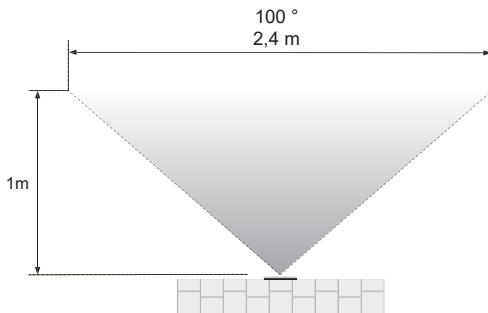
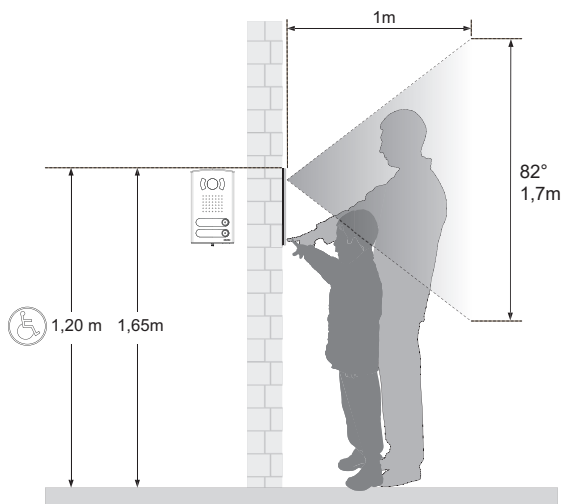
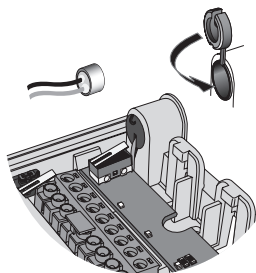


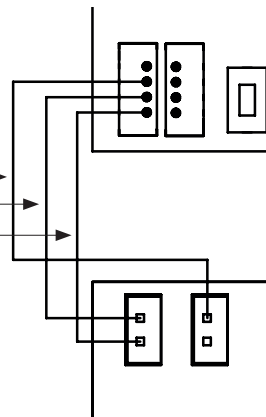
Fig. 15 • Abb. 15 • Εικ. 15



Collegamento unità elettronica **40135** con scheda pulsante **P2**, per targa 40152
 Connection of electronic unit **40135** with button board **P2**, for panel 40152
 Connexion de l'unité électronique **40135** à la carte bouton **P2** pour platine 40152
 Anschluss der Elektronikeinheit **40135** mit Tasten-Leiterplatte **P2**, für Klingeltableau 40152
 Conexión de la unidad electrónica **40135** con la tarjeta del pulsador **P2**, para placa 40152
 Ligação da unidade eletrónica **40135** com placa do botão **P2**, para botoneira 40152
 Σύνδεση ηλεκτρονικής μονάδας **40135** με πλακέτα μπουτόν **P2**, για μπουτονιέρα 40152

Fig. 16 • Abb. 16 • Εικ. 16

BLU • BLUE • BLEU • BLAU • AZUL • AZUL • ΜΠΛΕ
 ROSSO • RED • ROUGE • ROT • ROJO • VERMELHO • ΚΟΚΚΙΝΟ
 NERO • BLACK • NOIR • SCHWARZ • NEGRO • PRETO • ΜΑΥΟ



K40507/E**Installazione della placca in versione ad incasso parete**

- Installare a muro la scatola da incasso **D** ad una altezza di circa 1,65m dal bordo superiore della scatola al pavimento (fig. 11).
- Aprire la placca svitando la vite **G**, togliendo il diffusore di luce **H**.
- Fissare il telaio **C** alla scatola ad incasso **D**.
- Posizionare l'unità elettronica **B** nel telaio e il microfono **I** nell'apposito alloggiamento chiudendo il tappo (fig. 15).
 - Collegare il cablaggio a 3 conduttori fornito in dotazione, nel caso di targa a 2 pulsanti 40152 (fig. 16).
- Effettuare i collegamenti alla morsetteria **L**.
- Inserire il diffusore di luce **H**.
- Chiudere la placca **A** fissandola al telaio.

Installation de la plaque d'encastrement murale

- Installer au mur la boîte d'encastrement **D** à environ 1,65 m du sol à partir de son bord supérieur (fig. 11).
- Ouvrir la plaque en desserrant la vis **G** et ôter le diffuseur de lumière **H**.
- Fixer le châssis **C** à la boîte d'encastrement **D**.
- Positionner l'unité électronique **B** dans le châssis et le micro **I** dans le logement spécial, refermer le bouchon (fig. 15).
 - Pour une plaque à 2 boutons 40152 (fig. 16), relier le câble de série à 3 conducteurs.
- Exécuter les connexions au bornier **L**.
- Installer le diffuseur de lumière **H**.
- Fermer la plaque **A** et la fixer au châssis.

Montaje de la placa en versión de empotrar

- Monte en la pared la caja de empotrar **D** a una altura de aproximadamente 1,65 m desde el borde superior de la caja hasta el suelo (fig. 11).
- Abra la placa soltando el tornillo **G** y retire el difusor de luz **H**.
- Fije el bastidor **C** a la caja de empotrar **D**.
- Coloque la unidad electrónica **B** en el bastidor y el micrófono **I** en su alojamiento correspondiente y cierre el tapón (fig. 15).
 - Conecte el cable de 3 conductores suministrado, en el caso de la placa de 2 pulsadores 40152 (fig. 16).
- Realice las conexiones en la caja de bornes **L**.
- Vuelva a colocar el difusor de luz **H**.
- Cierre la placa **A** fijándola al bastidor.

Εγκατάσταση χωνευτής πλάκας σε τοίχο

- Εγκαταστήστε στον τοίχο το χωνευτό κουτί **D** σε ύψος περίπου 1,65 m από το πάνω άκρο του κουτιού έως το δάπεδο (εικ. 11).
- Ανοίξτε την πλάκα ξεβιδώνοντας τη βίδα **G**, αφαιρώντας τον διαχύτη φωτός **H**.
- Στερεώστε το πλαίσιο **C** στο χωνευτό κουτί **D**.
- Τοποθετήστε την ηλεκτρονική μονάδα **B** στο πλαίσιο και το μικρόφωνο **I** στην ειδική υποδοχή κλείνοντας το κάλυμμα (εικ. 15).
 - Συνδέστε την καλωδίωση 3 αγωγών που παρέχεται, στην περίπτωση της μπουτονιέρας 2 μπουτόν 40152 (εικ. 16).
- Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις στην κλέμα **L**.
- Τοποθετήστε τον διαχύτη φωτός **H**.
- Κλείστε την πλάκα **A** στερεώνοντάς την στο πλαίσιο.

Cover plate installation, surface mounting version

- Fit the flush mounting box **D** to the wall, with the top edge at a height of approx. 1.65 m from the box on the ground (fig. 11).
- Open the cover plate by loosening screw **G**, removing the light diffuser **H**.
- Fit the frame **C** to the flush mounting box **D**.
- Position the electronic unit **B** in the frame and the microphone **I** in the special housing, and close the cap (fig. 15).
 - Connect the wiring to 3 conductors supplied, for panels with 2 buttons 40152 (fig. 6).
- Make connections on the terminal block **L**.
- Fit light diffuser **H**.
- Close the cover plate **A** fixing it to the frame.

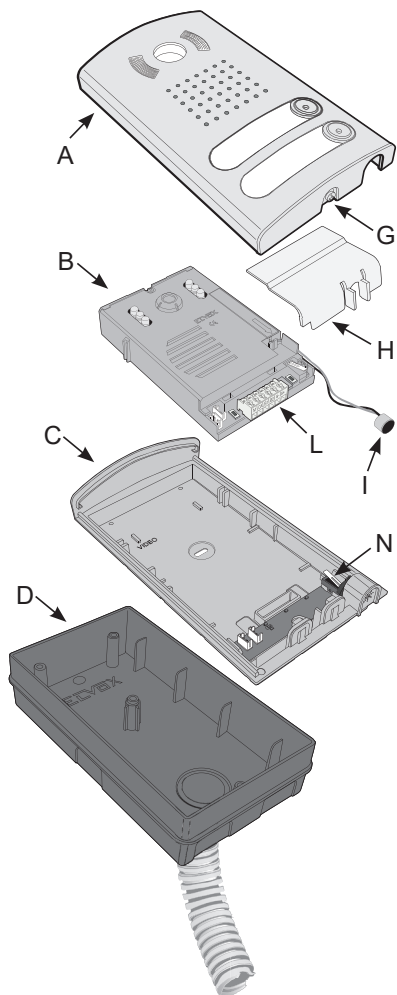
Installation der Frontplatte in UP-Version

- Die UP-Dose **D** mit der oberen Kante in einer Höhe von ca. 1,65m über dem Boden installieren (Abb. 11).
- Die Frontplatte durch Lösen der Schraube **G** öffnen und den Lichtdiffusor **H** abnehmen.
- Den Träger **C** an der UP-Dose **D** befestigen.
- Die Elektronikinheit **B** in den Träger und das Mikrofon **I** in seine Aufnahme einsetzen und den Deckel schließen (Abb. 15).
 - Die 3-Leiter-Kabelverbindung im Lieferumfang bei einem Klingeltableau mit 2 Tasten 40152 (Abb. 16) anschließen.
- Die Anschlüsse an die Klemmenleiste **L** ausführen.
- Den Lichtdiffusor **H** einsetzen.
- Die Frontplatte **A** schließen und am Träger befestigen.

Instalação da placa na versão de embeber na parede

- Instale na parede a caixa de embeber **D** a uma altura de cerca de 1,65m do rebordo superior da caixa ao pavimento (fig. 11).
- Abra a placa desapertando o parafuso **G**, retirando o difusor de luz **H**.
- Fixe o caixilho **C** à caixa de embeber **D**.
- Posicione a unidade eletrónica **B** no caixilho e o microfone **I** no respetivo encaixe fechando a tampa (fig. 15).
 - Ligue a cablagem de 3 condutores fornecida, em caso de botoneira de 2 botões 40152 (fig. 16).
- Faça as ligações à placa de terminais **L**.
- Insira o difusor de luz **H**.
- Feche a placa **A** fixando-a ao chassis.

Fig. 13 • Abb. 13 • Eik. 13



K40507/E**Installazione della targa in versione da esterno parete**

- Aprire la targa svitando la vite **G**, togliendo il diffusore di luce **H**.
- Installare a muro il telaio **C** unito alla scatola da esterno **P** ad una altezza di circa 1,65m dal bordo superiore dalla scatola al pavimento (fig. 11).
- Posizionare l'unità elettronica **B** nel telaio e il microfono **I** nell'apposito alloggiamento chiudendo il tappo (fig. 15).
 - Collegare il cablaggio a 3 conduttori fornito in dotazione, nel caso di targa a 2 pulsanti 40152 (fig. 16).
- Effettuare i collegamenti alla morsetteria **L**.
- Inserire il diffusore di luce **H**.
- Chiudere la placca **A** fissandola al telaio.

Installation de la platine en saillie

- Ouvrir la plaque en desserrant la vis **G** et ôter le diffuseur de lumière **H**.
- Installer le châssis **C** (fig. 4) au mur avec la boîte pour pose à l'extérieur **P** (fig. 4) à environ 1,65 m du sol à partir de son bord supérieur (fig. 11).
- Positionner l'unité électronique **B** dans le châssis et le micro **I** dans le logement spécial, refermer le bouchon (fig. 15).
 - Pour une plaque à 2 boutons 40152 (fig. 16), relier le câble de série à 3 conducteurs.
- Exécuter les connexions au bornier **L**.
- Installer le diffuseur de lumière **H**.
- Fermer la plaque **A** et la fixer au châssis.

Montaje de la placa en versión de superficie

- Abra la placa soltando el tornillo **G** y retire el difusor de luz **H**.
- Monte en la pared el bastidor **C** junto con la caja de superficie **P** a una altura de aproximadamente 1,65 m desde el borde superior de la caja hasta el suelo (fig. 11).
- Coloque la unidad electrónica **B** en el bastidor y el micrófono **I** en su alojamiento correspondiente y cierre el tapón (fig. 15).
 - Conecte el cable de 3 conductores suministrado, en el caso de la placa de 2 pulsadores 40152 (fig. 16).
- Realice las conexiones en la caja de bornes **L**.
- Vuelva a colocar el difusor de luz **H**.
- Cierre la placa **A** fijándola al bastidor.

Εγκατάσταση εξωτερικής, επιτοίχιας μπουτονιέρας

- Ανοίξτε την πλάκα ξεβιδώνοντας τη βίδα **G**, αφαιρώντας τον διαχύτη φωτός **H**.
- Εγκαταστήστε στον τοίχο το πλαίσιο **C** μαζί με το εξωτερικό κουτί **P** σε ύψος περίπου 1,65 m από το πάνω άκρο του κουτιού έως το δάπεδο (εικ. 11).
- Τοποθετήστε την ηλεκτρονική μονάδα **B** στο πλαίσιο και το μικρόφωνο **I** στην ειδική υποδοχή κλείνοντας το κάλυμμα (εικ. 15).
 - Συνδέστε την καλωδίωση 3 αγωγών που παρέχεται, στην περίπτωση της μπουτονιέρας 2 μπουτόν 40152 (εικ. 16).
- Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις στην κλέμα **L**.
- Τοποθετήστε τον διαχύτη φωτός **H**.
- Κλείστε την πλάκα **A** στερεώνοντάς την στο πλαίσιο.

Installation of the external surface mounting panel

- Open the panel by loosening screw **G**, removing the light diffuser **H**.
- Install the frame **C** with the external mounting box **P** to the wall at a height of approximately 1.65m from the upper edge of the box on the ground (fig. 11).
- Position the electronic unit **B** in the frame and the microphone **I** in the special housing, and close the cap (fig. 15).
 - Connect the wiring to 3 conductors supplied, for panels with 2 buttons 40152 (fig. 16).
- Make connections on the terminal block **L**.
- Fit light diffuser **H**.
- Close the cover plate **A** fixing it to the frame.

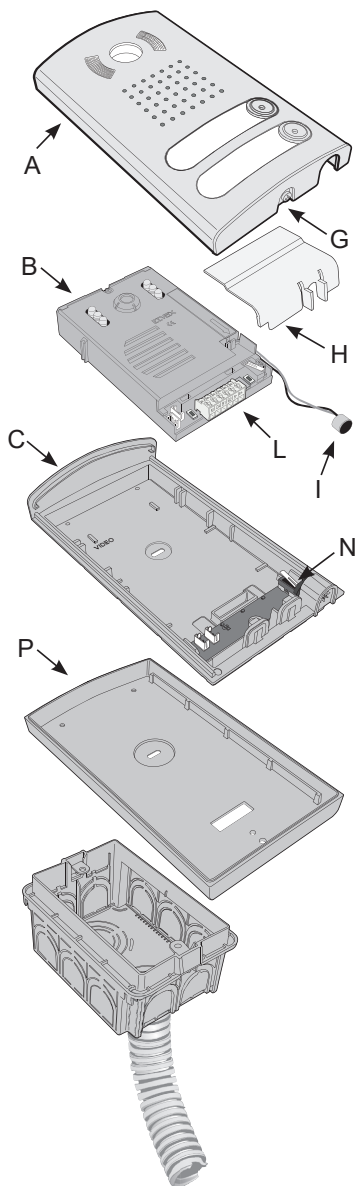
Installation des Klingeltableaus in AP-Version

- Das Klingeltableau durch Lösen der Schraube **G** öffnen und den Lichtdiffusor **H** entfernen.
- Den Träger **C** und die Aufputzdose **P** mit der oberen Kante in einer Höhe von ca. 1,65m zum Boden an der Wand installieren (Abb. 11).
- Die Elektronikeinheit **B** in den Träger und das Mikrofon **I** in seine Aufnahme einsetzen und den Deckel schließen (Abb. 15).
 - Die 3-Leiter-Kabelverbindung im Lieferumfang bei einem Klingeltableau mit 2 Tasten 40152 (Abb. 16) anschließen.
- Die Anschlüsse an die Klemmenleiste **L** ausführen.
- Den Lichtdiffusor **H** einsetzen.
- Die Frontplatte **A** schließen und am Träger befestigen.

Instalação da botoneira na versão de montagem saliente

- Abra a botoneira desapertando o parafuso **G**, retirando o difusor de luz **H**.
- Instale na parede o caixilho **C** juntamente com a caixa de montagem saliente **P** a uma altura de cerca de 1,65m do rebordo superior da caixa ao pavimento (fig. 11).
- Posicione a unidade eletrónica **B** no caixilho e o microfone **I** no respetivo encaixe fechando a tampa (fig. 15).
 - Ligue a cablagem de 3 condutores fornecida, em caso de botoneira de 2 botões 40152 (fig. 16).
- Faça as ligações à placa de terminais **L**.
- Insira o difusor de luz **H**.
- Feche a placa **A** fixando-a ao chassis.

Fig. 14 • Abb. 14 • Eik. 14



K40507/E**Unità audio/video Due Fili Plus 40135**

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Descrizione

Le unità elettroniche audio/video sono impiegabili con placca in impianti con tecnologia Due Fili Plus.

Le configurazioni sono modificabili **manualmente** in modalità "base" o attraverso il software SaveProg in modalità "avanzata". SaveProg è il software di programmazione Vimar, scaricabile da www.vimar.com.

In modalità **manuale** si possono attribuire fino a **4** identificativi ID alle unità elettroniche.

Caratteristiche tecniche dell'unità elettronica audio/video

- Telecamera CMOS 1/4" con uscita PAL/CVBS
- Risoluzione 380 TV lines
- Angoli visuale 100°/82° orizzontale/verticale
- Illuminazione minima 1,0 lux
- Alimentazione attraverso i morsetti B1, B2.
- Assorbimento in Stand by 40mA
- Assorbimento in comunicazione 200mA
- Assorbimento in comunicazione e attivazione serratura 250mA
- Tensione minima sui morsetti B1, B2 24Vcc; Potenza massima 9W
- Uscita segnale video 16dBm su 100 Ohm
- Temperatura di funzionamento: -25° C / +55° C.

Unité audio/vidéo Due Fili Plus 40135

Le manuel d'instructions peut être téléchargé sur le site www.vimar.com

Description

Les unités électroniques audio/vidéo sont utilisables avec une plaque sur des installations avec technologie Due Fili Plus.

Les configurations sont modifiables **manuellement** en modalité « de base » ou à travers le logiciel SaveProg en modalité « avancée » SaveProg est le logiciel de programmation Vimar, à télécharger sur www.vimar.com.

Le mode **manuel** permet d'attribuer jusqu'à **4** ID aux unités électroniques.

Caractéristiques techniques de l'unité électronique audio/vidéo

- Caméra CMOS 1/4" avec sortie PAL/CVBS
- Résolution 380 lignes TV
- Angles de vue 100°/82° horizontal/vertical
- Éclairage minimum 1,0 lux
- Alimentation par les bornes B1, B2.
- Consommation en état de veille 40 mA
- Consommation en communication 200 mA
- Consommation en communication et activation électroserrure 250 mA
- Tension minimale sur les bornes B1, B2 24 Vcc ; puissance maximale 9 W
- Sortie signal vidéo 16dBm sur 100 Ohms
- Température de service : -25 °C / +55 °C.

Due Fili Plus audio/video unit 40135

The instructions manual can be downloaded from the website www.vimar.com

Description

The audio/video electronic units can be used with cover plates in systems with Due Fili Plus technology.

The configurations can be **manually** modified in "base" mode or by using the SaveProg software in "advanced" mode.

SaveProg is the Vimar programming software which can be downloaded from www.vimar.com.

In **manual** mode up to **4** IDs can be assigned to the electronic units.

Technical characteristics of audio/video electronic unit

- CMOS 1/4" video camera with PAL/CVBS output
- 380 TV lines resolution
- 100°/82° horizontal/vertical viewing angles
- Minimum lighting 1.0 lux
- Power via terminals B1, B2.
- Absorption in Standby 40mA
- Absorption in communication 200mA
- Absorption in communication and lock activation 250mA
- Minimum voltage on terminals B1, B2 24VDC; Maximum power 9W
- Video signal output 16 dBm on 100 Ohm
- Operating temperature: -25° C / +55° C.

Audio-/Videoeinheit Due Fili Plus 40135

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Beschreibung

Die Audio-/Video-Elektronikeinheiten können mit Frontplatte in Anlagen mit Technologie Due Fili Plus eingesetzt werden.

Die Konfigurationen lassen sich **manuell** im "Basismodus" oder über die Software SaveProg im "erweiterten" Modus ändern.

SaveProg ist die Vimar Programmierungssoftware, die auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar ist.

Im **manuellen** Modus können den Elektronikeinheiten bis zu **4** ID-Kennnummern zugewiesen werden.

Technische Merkmale der Audio-/Video-Elektronikeinheit

- Kamera CMOS 1/4" mit Ausgang PAL/CVBS
- Auflösung 380 TV-Linien
- Blickwinkel 100°/82° horizontal/vertikal
- Mindestbeleuchtung 1,0 Lux
- Versorgung über die Klemmen B1, B2.
- Stromaufnahme in Standby 40mA
- Stromaufnahme in Kommunikation 200mA
- Stromaufnahme in Kommunikation und Betätigung des Türöffners 250mA
- Mindestspannung an den Klemmen B1, B2 24Vdc; max. Leistung 9W
- Videosignalausgang 16dBm auf 100 Ohm
- Betriebstemperatur: -25° C / +55° C.

Unidad audio/vídeo Due Fili Plus 40135

El manual de instrucciones se puede descargar desde la página www.vimar.com

Descripción

Las unidades electrónicas audio/vídeo se pueden utilizar con la placa en instalaciones con tecnología Due Fili Plus.

Las configuraciones se pueden modificar **manualmente** en modo "básico" o con el software SaveProg en modo "avanzado".

SaveProg es el software de programación Vimar, que se puede descargar en www.vimar.com.

En el modo **manual** se pueden asignar hasta 4 códigos de identificación **ID** a las unidades electrónicas.

Características técnicas de la unidad electrónica audio/vídeo

- Cámara CMOS 1/4" con salida PAL/CVBS
- Resolución 380 líneas TV
- Ángulos de visión 100°/82° horizontal/vertical
- Iluminación mínima 1,0 lux
- Alimentación a través de los bornes B1, B2
- Absorción en stand-by 40 mA
- Absorción en comunicación 200 mA
- Absorción en comunicación y activación de cerradura 250 mA
- Tensión mínima en los bornes B1, B2 24 Vcc; potencia máxima 9 W
- Salida señal vídeo 16 dBm en 100 ohmios
- Temperatura de funcionamiento: -25° C / +55° C

Μονάδα ήχου/εικόνας Due Fili Plus 40135

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

Περιγραφή

Οι ηλεκτρονικές μονάδες ήχου/εικόνας μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την πλάκα σε εγκαταστάσεις με τεχνολογία Due Fili Plus.

Οι διαμορφώσεις μπορούν να τροποποιηθούν **χειροκίνητα** στον «**βασικό**» τρόπο λειτουργίας ή μέσω του λογισμικού SaveProg στον «**προηγμένο**» τρόπο λειτουργίας.

Το SaveProg είναι το λογισμικό προγραμματισμού της Vimar, το οποίο διατίθεται για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com.

Στον **χειροκίνητο** τρόπο λειτουργίας μπορούν να εκχωρηθούν έως 4 αναγνωριστικά **ID** στις ηλεκτρονικές μονάδες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά ηλεκτρονικής μονάδας ήχου/εικόνας

- Κάμερα CMOS 1/4" με έξοδο PAL/CVBS
- Ανάλυση 380 γραμμών TV
- Γωνία εικόνας 100°/82° οριζόντια/κατακόρυφα
- Ελάχιστος φωτισμός 1,0 lux
- Τροφοδοσία μέσω των επαφών κλέμας B1, B2.
- Απορρόφηση σε κατάσταση αναμονής 40mA
- Απορρόφηση σε κατάσταση επικοινωνίας 200mA
- Απορρόφηση σε κατάσταση επικοινωνίας και ενεργοποίησης της κλειδαριάς 250mA
- Ελάχιστη τάση στις επαφές κλέμας B1, B2 24Vcc, μέγιστη πίεση 9W
- Έξοδος σήματος εικόνας 16dBm στα 100 Ohm
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25°C / +55°C.

Unidade áudio/vídeo Due Fili Plus 40135

É possível descarregar o manual de instruções a partir do site www.vimar.com

Descrição

As unidades eletrônicas áudio/vídeo podem ser utilizadas com a placa em sistemas com tecnologia Due Fili Plus.

As configurações são alteráveis **manualmente** no modo "base" ou através do software SaveProg no modo "avanzado".

SaveProg é o software de programação Vimar, o qual pode ser descarregado em www.vimar.com.

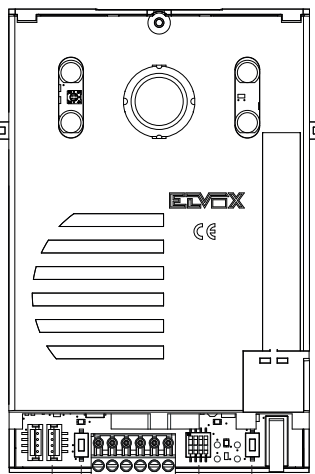
No modo **manual** podem atribuir-se até 4 identificativos **ID** às unidades eletrônicas.

Características técnicas da unidade eletrónica áudio/vídeo

- Câmara CMOS 1/4" com saída PAL/CVBS
- Resolução 380 TV lines
- Ângulos de visualização 100°/82° horizontal/vertical
- Iluminação mínima 1,0 lux
- Alimentação através dos terminais B1, B2.
- Consumo em Standby 40mA
- Consumo em comunicação 200mA
- Consumo em comunicação e ativação do trinco 250mA
- Tensão mínima nos terminais B1, B2 24Vcc; Potência máxima 9W
- Saída de sinal de vídeo 16dBm em 100 Ohm
- Temperatura de funcionamento: -25° C / +55° C.

K40507/E

Vista frontale
 Front view
 Vue de face
 Frontansicht
 Vista frontal
 Vista frontal
 Μπροστινή πλευρά



Connettore pulsante P2
 Push button P2 connector
 Connecteur bouton P2
 Steckverbinder Taste P2
 Conector botón P2
 Conector do botão P2
 Συνδετήρας μπουτόν P2

RST

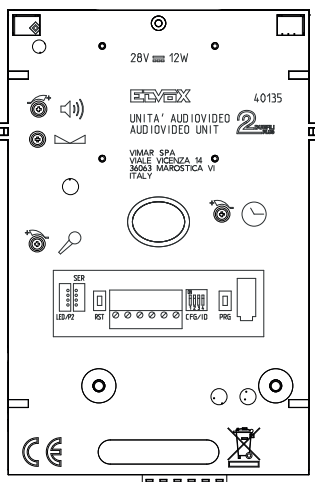
Connettore SaveProg
 SaveProg Connector
 Connecteur SaveProg
 Steckverbinder SaveProg
 Conector SaveProg
 Conector SaveProg
 Συνδετήρας SaveProg

PRG

Dip-switch
 Dip-switch
 Dip-switch
 Dip-Schalter
 Conmutador DIP
 Dip-switch
 Διακόπτης Dip





Pulsante P1
 Push button P1
 Bouton P1
 Taste P1
 Botón P1
 Botão P1
 Μπουτόν P1

Vista posteriore
 Rear view
 Vue arrière
 Rückansicht
 Vista trasera
 Vista traseira
 Πίσω πλευρά









K40507/E



<ul style="list-style-type: none"> • Morsettiera di collegamento • Connection terminal block • Bornier de connexion • Anschlussklemmenleiste • Caja de bornes de conexión • Placa de terminais de ligação • Κλέμα σύνδεσης 	
<ul style="list-style-type: none"> • Morsetto • Terminal • Klemme • Borne • Terminal • Επαφή κλέμας 	<ul style="list-style-type: none"> • Descrizione • Description • Description • Beschreibung • Descripción • Descrição • Περιγραφή
M	<ul style="list-style-type: none"> • Massa (riferimento per morsetto CA) • Ground (reference for terminal CA) • Masse (référence pour borne CA) • Masse (Bezugspotenzial für Klemme CA) • Masa (referencia para borne CA) • Massa (referência para terminal CA) • Γείωση (για επαφής κλέμας CA)
CA	<ul style="list-style-type: none"> • Comando apertura serratura / Sensore segnalazione porta aperta (vedere Tab. 2, Dip-switch 3) • Door lock release / Door open signal sensor (see Tab. 2, Dip-switch 3) • Commande ouverture électroserrure/Capteur de signalisation porte ouverte (voir Tab. 2, Dip-switch 3) • Türöffnerbefehl / Sensor für Anzeige Tür offen (siehe Tab. 2, Dip-Schalter 3) • Mando apertura cerradura / Sensor señalización puerta abierta (consulte Tabla 2, conmutador DIP 3) • Comando de abertura do trinco / Sensor de sinalização de porta aberta (ver Tab. 2, Dip-switch 3) • Εντολή ανοίγματος κλειδαριάς / Αισθητήρας επισημάνσης ανοικτής πόρτας (βλ. πίν. 2, Dip-switch 3)
B1	Bus
B2	Bus
S-	<ul style="list-style-type: none"> • Uscita serratura 12Vcc (-) • 12Vdc lock output (+) • Sortie électroserrure 12 Vcc (-) • Türöffnerausgang 12Vdc (-) • Salida cerradura 12 Vcc (-) • Saída do trinco 12Vcc (-) • Έξοδος κλειδαριάς 12Vcc (-)
S+	<ul style="list-style-type: none"> • Uscita serratura 12Vcc (+) • 12Vdc lock output (+) • Sortie électroserrure 12 Vcc (+) • Türöffnerausgang 12Vdc (+) • Salida cerradura 12 Vcc (+) • Saída do trinco 12Vcc (+) • Έξοδος κλειδαριάς 12Vcc (+)
<ul style="list-style-type: none"> • Nota: La distanza massima dei collegamenti ai morsetti M, CA e S-, S+ è di 10 m. • Note: The maximum connection distance to terminals M, CA and S-, S+ is 10 m. • Remarque : la distance maximale des connexions aux bornes M, CA et S-, S+ est de 10 m. • Hinweis: Die maximale Anschlusslänge an Klemmen M, CA und S-, S+ beträgt 10 m. • Nota: La distancia máxima de las conexiones a los bornes M, CA y S-, S+ es de 10 m. • Nota: A distância máxima das ligações aos terminais M, CA e S-, S+ é de 10 m. • Σημείωση: Η μέγιστη απόσταση των συνδέσεων στις επαφές κλέμας M, CA και S-, S+ είναι 10 m. 	

<ul style="list-style-type: none"> • Regolazioni • Settings • Réglages • Einstellungen • Ajustes • Regulações • Ρυθμίσεις 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Volume altoparlante • Speaker Volume • Volume haut-parleur • Lautsprecher-Lautstärke • Volumen altavoz • Volume do altifalante • Ένταση ήχου μεγαφώνου
	<ul style="list-style-type: none"> • Bilanciamento • Balancing • Balance • Balance • Balance • Balanceamento • Ισοστάθμιση
	<ul style="list-style-type: none"> • Tempo attivazioni • Activation time • Temps activations • Aktivierungszeit • Tiempo activaciones • Tempo de ativações • Χρόνος ενεργοποίησης
	<ul style="list-style-type: none"> • Volume microfono • Microphone volume • Volume micro • Mikrofonlautstärke • Volumen micrófono • Volume do microfone • Ένταση ήχου μικροφώνου

K40507/E

<ul style="list-style-type: none"> • Configurazione ID Master o ID Slave (Dip-switch 1 e 2) • Configuration of ID Master or ID Slave (Dip-switch 1 and 2) • Configuration ID Master ou ID Slave (Dip-switch 1 et 2) • Konfiguration Master-ID oder Slave-ID (Dip-Schalter 1 und 2) • Configuración ID Master o ID Slave (conmutadores DIP 1 y 2) • Configuração ID Master ou ID Slave (Dip-switch 1 e 2) • Διαμόρφωση ID Master ή ID Slave (Dip-switch 1 και 2) 		
	ID1	<ul style="list-style-type: none"> • MASTER • MASTER • MAÎTRE • MASTER • MASTER • MASTER • MASTER
	ID2	<ul style="list-style-type: none"> • SLAVE • SLAVE • ESCLAVE • SLAVE • SLAVE • SLAVE • SLAVE
	ID3	<ul style="list-style-type: none"> • SLAVE • SLAVE • ESCLAVE • SLAVE • SLAVE • SLAVE • SLAVE
	ID4	<ul style="list-style-type: none"> • SLAVE • SLAVE • ESCLAVE • SLAVE • SLAVE • SLAVE • SLAVE

<ul style="list-style-type: none"> • Configurazione morsetto CA in modalità CA o PA (Dip-switch 3) • Terminal CA configuration in CA or PA mode (Dip-switch 3) • Configuration borne CA en mode CA ou PA (Dip-switch 3) • Konfiguration der Klemme CA im Modus CA oder PA (Dip-Schalter 3) • Configuración borne CA en modo CA o PA (conmutador DIP 3) • Configuração do terminal CA no modo CA ou PA (Dip-switch 3) • Διαμόρφωση επαφής κλέμας CA στον τρόπο λειτουργίας CA ή PA (Dip-switch 3) 		
	CA	<ul style="list-style-type: none"> • Comando apertura serratura • Door lock release • Commande ouverture électroserre • Türöffnerbefehl • Mando apertura cerradura • Comando de abertura do trinco • Εντολή ανοίγματος κλειδαριάς
	PA	<ul style="list-style-type: none"> • Sensore per segnalazione porta aperta • Door open signal sensor • Capteur de signalisation porte ouverte • Sensor für Anzeige Tür offen • Sensor señalización puerta abierta • Sensor para sinalização de porta aberta • Αισθητήρας για επισήμανση ανοικτής πόρτας


<ul style="list-style-type: none"> • Configurazione modalità audio+video o solo audio (Dip-switch 4) • Audio+video or audio only mode configuration (Dip-switch 4) • Configuration mode audio+vidéo ou audio uniquement (Dip-switch 4) • Konfiguration Audio-/+Videomodus oder nur Audiomodus (Dip-Schalter 4) • Configuración modo audio + vídeo o solo audio (conmutador DIP 4) • Configuração do modo áudio+vídeo ou apenas áudio (Dip-switch 4) • Διαμόρφωση τρόπου λειτουργίας ήχου+εικόνας ή μόνο ήχου (Dip-switch 4) 		
		<ul style="list-style-type: none"> • Audio Vidéo • Audio Vidéo • Audio Vidéo • Audio+Vidéo • Audio/Vidéo • Audio/Vidéo • Ήχος/Εικόνα
		<ul style="list-style-type: none"> • Audio • Audio • Audio • Audio • Audio • Áudio • Ήχος

K40507/E**Alimentatore 6922.1**

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Alimentatore per videocitofonia Due Fili con uscita 28 Vdc, alimentazione 110-240 V~ 50/60 Hz, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 8 moduli da 17,5 mm

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 110 - 240 Vac
- Consumo massimo 110 V 1 A
- Consumo massimo 240V 0,6A
- Potenza dissipata 15 W
- Tensione di uscita BUS (1/2, B1/B2) 28 Vdc nominali (SELV - EN60950-1).
- Corrente max erogata: 1,6 A (1 A continuo + 0,6 A INT. con ciclo 30 s ON - 180 s OFF).
- Temperatura di funzionamento -5 °C +35 °C (da interno)
- 8 moduli 17,5 mm dimensioni 140x115x65 mm
- installazione su centralini dotati di guida DIN (60715 TH35) o parete con viti e tasselli in dotazione.
-  Simbolo per la CLASSE II

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione. In caso di utilizzo all'interno di un centralino chiuso, utilizzare un centralino da 12 moduli 17,5 mm. L'apparecchio non deve essere sottoposto a stirlicidio o a spruzzi d'acqua.


Attenzione: Per evitare di ferirsi, l'apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo quanto indicato nel presente documento. A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

Power supply 6922.1

The instructions manual can be downloaded from the website www.vimar.com

Power supply for Due Fili video door entry system with 28 Vdc output, supply voltage 110-240 V~ 50/60 Hz, mountable on DIN rail (60715 TH35), occupying 8 x 17.5 mm module

Technical characteristics

- Power supply: 110 - 240 Vac
- Maximum power consumption 110 V 1 A
- Maximum power consumption 240V 0.6A
- Power dissipation 15 W
- BUS output voltage (1/2, B1/B2) 28 Vdc rated (SELV - EN60950-1).
- Max. current output: 1.6 A (1 A continuous + 0.6 A INT. with cycle 30 s ON - 180 s OFF).
- Operating temperature -5 °C +35 °C (indoor)
- 8 x 17.5 mm modules, dimensions: 140x115x65 mm
- for installation in switchboards with DIN rail (60715 TH35) or surface-mounting with masonry plugs and screws provided.
-  Symbol for CLASS II

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. Ensure minimum clearance distances all round the device in order to provide sufficient ventilation. When using a closed control panel indoors, use a 12-module 17.5 mm control panel. The device must not be exposed to water drip, splash or spray.


Caution: To avoid injury, the device must be secured to the wall following the directions given in this document. The power supply must be connected to the a.c. mains by way of an easily accessible double pole switch having a gap of at least 3 mm between contacts.

Alimentation 6922.1

Le manuel d'instructions peut être téléchargé sur le site www.vimar.com

Alimentation pour portiers-vidéo Due Fili avec sortie 28 Vcc, alimentation 110-240 V 50/60 Hz, installation sur barre DIN (60715 TH35), occupe 8 modules de 17,5 mm

Caractéristiques techniques

- Alimentation : 110 - 240 Vca
- Consommation maximale 110 V 1 A
- Consommation maximale 240V 0,6 A
- Puissance dissipée 15 W
- Tension de sortie BUS (1/2, B1/B2) 28 Vcc nominale (SELV - EN60950-1).
- Courant maxi distribué : 1,6 A (1 A continu + 0,6 A INT. avec cycle 30 s ON - 180 s OFF)
- Température de fonctionnement -5 °C + 35° C (d'intérieur)
- 8 modules 17,5 mm dimensions 140x115x65 mm
- Installation sur centrales avec barre DIN (60715 TH35) ou en saillie avec vis et chevilles de série.
-  Symbole pour la CLASSE II

Consignes d'installation

L'installation doit être confiée a des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. Garantir les distances minimales nécessaires autour de l'appareil pour assurer une bonne ventilation. Pour utiliser à l'intérieur d'un coffret fermé, choisir un modèle 12 modules de 17,5 mm. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou à des éclaboussures.


Attention : pour éviter les blessures, fixer l'appareil au mur comme l'indique ce document. Prévoir un interrupteur de type bipolaire auquel il sera facile d'accéder, avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm, en amont de l'alimentation.

K40507/E**Netzteil 6922.1**

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Netzteil für Videosprechanlagen Due Fili mit Ausgang 28 Vdc, Versorgung 110-240 V~ 50/60 Hz, Installation auf DIN-Schiene (60715 TH35), Platzbedarf 8 Module mit 17,5 mm

Technische Merkmale

- Versorgung: 110 - 240 Vac
- Maximaler Verbrauch 110 V 1 A
- Maximaler Verbrauch 240V 0,6A
- Verlustleistung 15 W
- BUS-Ausgangsbemessungsspannung (1/2, B1/B2) 28 Vdc (SELV - EN60950-1).
- Max. abgegebene Stromstärke: 1,6 A (1 A Dauerbetrieb + 0,6 A INT. mit Zyklus 30 s ON - 180 s OFF).
- Betriebstemperatur -5 °C +35 °C (Innenbereich)
- 8 Module 17,5 mm Abmessungen 140x115x65 mm
- DIN-Schienenmontage in Zentralen (60715 TH35) oder Aufputz mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln.
-  Symbol für KLASSE II

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß dem im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen. Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Bei Einsatz in einer geschlossenen Zentrale eine Zentrale mit 12 Modulen 17,5 mm verwenden. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt sein.


Warnung: Zum Schutz vor Verletzungen muss das Gerät an der Wand befestigt werden, wie in den vorliegenden Anleitungen beschrieben. Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.

Alimentador 6922.1

El manual de instrucciones se puede descargar desde la página www.vimar.com

Alimentador para videoporteros Due Fili con salida 28 Vcc, alimentación 110-240 V~ 50/60 Hz, montaje en riel DIN (60715 TH35), ocupa 8 módulos de 17,5 mm

Características técnicas

- Alimentación: 110 - 240 Vca
- Consumo máximo 110 V 1 A
- Consumo máximo 240 V 0,6 A
- Potencia disipada 15 W
- Tensión de salida BUS (1/2, B1/B2) 28 Vcc nominales (SELV - EN60950-1).
- Corriente máx suministrada: 1,6 A (1 A continuo + 0,6 A INT. con ciclo 30 s ON - 180 s OFF).
- Temperatura de funcionamiento -5 °C +35 °C (de interior)
- 8 módulos de 17,5 mm, medidas 140x115x65 mm
- Montaje en centralitas provistas de riel DIN (60715 TH35) o de superficie con tornillo y tacos suministrados.
-  Símbolo para la CLASE II

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

Dejar una distancia mínima alrededor del aparato para asegurar una ventilación suficiente. En caso de utilización en una centralita cerrada, utilice una centralita de 12 módulos de 17,5 mm. El aparato no debe exponerse a gotas o chorros de agua.


Atención: Para evitar lesiones, sujete el aparato a la pared según se indica en este documento. Aguas arriba del alimentador debe instalarse un interruptor de tipo omnipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.

Alimentador 6922.1

É possível descarregar o manual de instruções a partir do site www.vimar.com

Alimentador para videoporteiros Due Fili com saída 28 Vdc, alimentação 110-240 V~ 50/60 Hz, instalação em calha DIN (60715 TH35), ocupa 8 módulos de 17,5 mm

Características técnicas

- Alimentação: 110 - 240 Vac
- Consumo máximo 110 V 1 A
- Consumo máximo 240V 0,6A
- Potência dissipada 15 W
- Tensão de saída BUS (1/2, B1/B2) 28 Vdc nominais (SELV - EN60950-1).
- Corrente máx. fornecida: 1,6 A (1 A continuo + 0,6 A INT. con ciclo 30 s ON - 180 s OFF).
- Temperatura de funcionamento -5 °C +35 °C (interior)
- 8 módulos 17,5 mm dimensões 140x115x65 mm
- instalação em centrais dotadas de calha DIN (60715 TH35) ou parede com os parafusos e buchas fornecidos.
-  Símbolo para a CLASSE II

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Garanta uma distância mínima à volta do aparelho para que haja uma ventilação suficiente. Em caso de utilização no interior de uma central fechada, utilizar uma central de 12 módulos 17,5 mm. O aparelho não deve ser submetido a esticídio ou a salpicos de água.

Atenção: Para evitar ferimentos, o aparelho deve ser fixado à parede conforme indicado no presente documento. A montante do alimentador deve ser instalado um interruptor de tipo bipolar de fácil acesso com uma separação entre os contactos de pelo menos 3 mm.

K40507/E**Τροφοδοτικό 6922.1**

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα **www.vimar.com**

Τροφοδοτικό για σύστημα θυροτηλεόρασης Due Fili με έξοδο 28 Vdc, τροφοδοσία 110-240 V~ 50/60 Hz, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), με κάλυψη 8 μονάδων των 17,5 mm

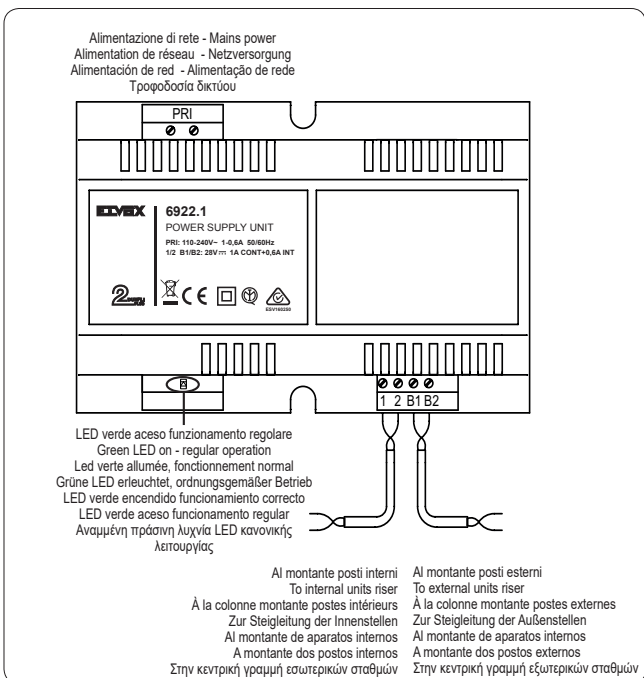
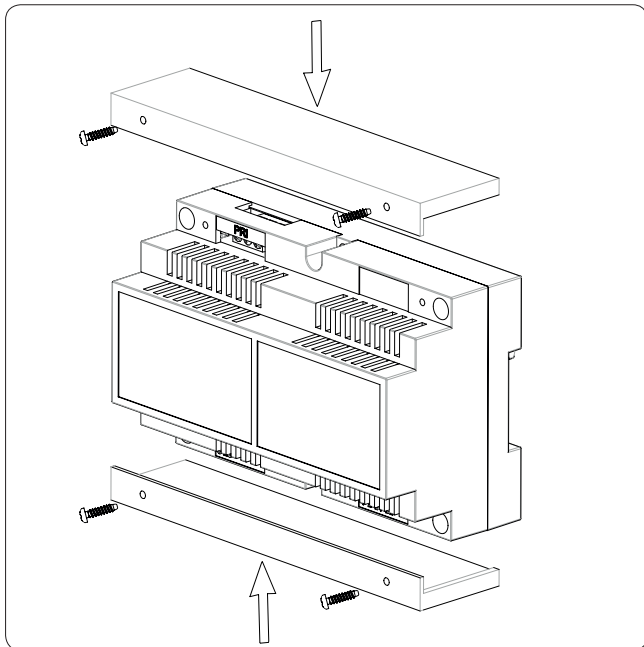
Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τροφοδοσία: 110 - 240 Vac
- Μέγιστη κατανάλωση 110 V 1 A
- Μέγιστη κατανάλωση 240V 0,6A
- Απώλεια ισχύος 15 W
- Ονομαστική τιμή τάσης εξόδου BUS (1/2, B1/B2) 28 Vdc (SELV - EN60950-1).
- Μέγ. παρεχόμενο ρεύμα: 1,6 A (1 A συνεχής λειτουργία + 0,6 A ΔΙΑΚΟΠΤΟΜΕΝΗ λειτουργία με κύκλο 30 δευτ. ON - 180 δευτ. OFF).
- Θερμοκρασία λειτουργίας -5°C +35°C (για εσωτερικό χώρο)
- 8 μονάδες 17,5 mm διαστάσεων 140x115x65 mm
- εγκατάσταση σε πίνακα με οδηγό DIN (60715 TH35) ή σε τοίχο με τις βίδες και τα ούπα που παρέχονται.
- Σύμβολο για την ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II

Κανονισμοί εγκατάστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα. Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Σε περίπτωση χρήσης στο εσωτερικό κλειστού πίνακα, χρησιμοποιήστε πίνακα 12 μονάδων 17,5 mm. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.

Προσοχή: Για να αποφευχθούν τραυματισμοί, η συσκευή πρέπει να στερεωθεί στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου. Πριν από το τροφοδοτικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.



K40507/E

Schemi di collegamento

Wiring diagrams

Schémas de connexion

Anschlusspläne

Esquemas de conexión

Esquemas de ligação

Διαγράμματα σύνδεσης

Impianto monofamiliare con una targa esterna (Kit K40507/E)

One-family system with entrance panel (Kit K40507/E)

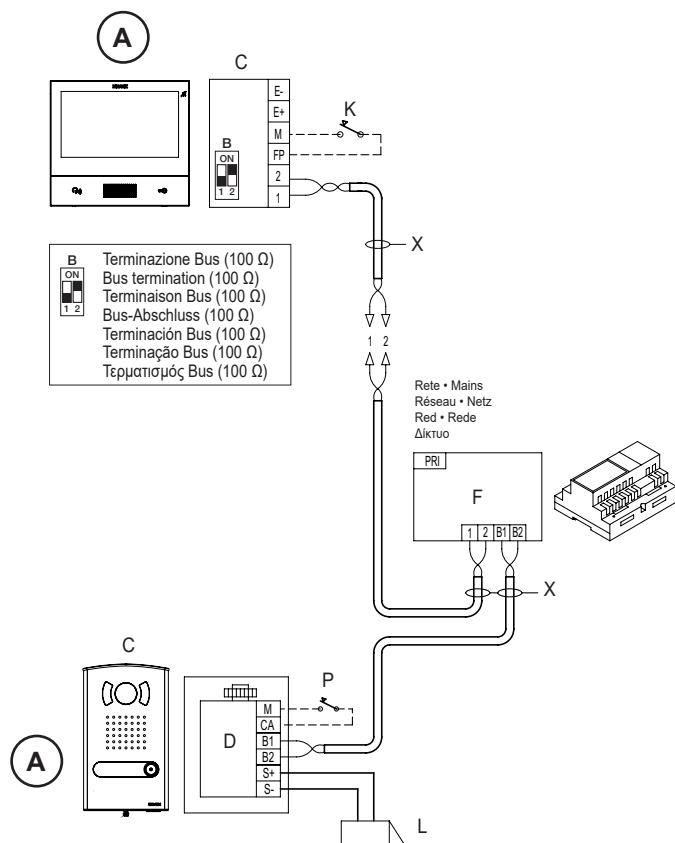
Installation pour un logement avec une platine (kit K40507/E)

Einfamilienanlage mit einem Klingeltableau (Set K40507/E)

Instalación unifamiliar con una placa externa (Kit K40507/E)

Sistema monofamiliar com uma botoneira externa (Kit K40507/E)

Εγκατάσταση μίας οικογένειας με εξωτερική μπουτονιέρα (kit K40507/E)



K40507/E

B - Videocitofono 40507
 C - Targa videocitofonica 40151
 D - Unità elettronica 40135
 F - Alimentatore di sistema
 K - Pulsante di chiamata fuoriporta
 L - Serratura elettrica
 P - Pulsante supplementare comando serratura (CA) / Sensore per segnalazione porta aperta (PA)
 X - Cavo twistato 732H.E - 732I.E

B - Video entryphone 40507
 C - Video entrance panel 40151
 D - Electronic unit 40135
 F - System supply unit
 K - Landing call button
 L - Electric lock
 P - Additional push button for door lock control (CA) / Door open signal sensor (PA)
 X - Twisted pair cable 732H.E - 732I.E

B - Portier-vidéo 40507
 C - Platine portier-vidéo 40151
 D - Unité électronique 40135
 F - Alimentation système
 K - Bouton d'appel palier
 L - Électroserrure
 P - Bouton supplémentaire commande électroserrure (CA)/Capteur de signalisation porte ouverte (PO)
 X - Câble torsadé 732H.E - 732I.E

B - Videohaustelefon 40507
 C - Video-Klingeltabelleau 40151
 D - Elektronikeinheit 40135
 F - System-Netzteil
 K - Etagenruf taste
 L - Türöffner
 P - Zusätzliche Türöffnertaste (CA) / Sensor für Anzeige Tür offen (PA)
 X - Verdrilltes Kabel 732H.E - 732I.E

B - Videoportero 40507
 C - Placa de videoportero 40151
 D - Unidad electrónica 40135
 F - Alimentador del sistema
 K - Pulsador de llamada fuera de la puerta
 L - Cerradura eléctrica
 P - Botón adicional mando cerradura (CA) / Sensor señalización puerta abierta (PA)
 X - Cable trenzado 732H.E - 732I.E

B - Videoporteiro 40507
 C - Botoneira de videoporteiro 40151
 D - Unidade eletrónica 40135
 F - Alimentador de sistema
 K - Botão de chamada de patamar
 L - Trínco eléctrico
 P - Botão suplementar do comando do trinco (CA) / Sensor para sinalização de porta aberta (PA)
 X - Cabo entrançado 732H.E - 732I.E

B - Θυροτηλεόραση 40507
 C - Μπουτονιέρα θυροτηλεόρασης 40151
 D - Ηλεκτρονική μονάδα 40135
 F - Τροφοδοτικό συστήματος
 K - Μπουτόν κλήσης από εξώπορτα
 L - Ηλεκτρική κλειδαριά
 P - Συμπληρωματικό μπουτόν ελέγχου κλειδαριάς (CA) / Αισθητήρας για επισήμανση ανοικτής πόρτας (PA)
 X - Συστραμμένο καλώδιο 732H.E - 732I.E

- La distanza massima del collegamento Bus tra la targa esterna e l'ultimo posto interno è di 700 m.
- La distanza massima degli altri collegamenti: Pulsante chiamata fuoriporta, Serratura e Pulsante supplementare comando serratura (CA)/Sensore per segnalazione porta aperta (PA), è di 10 m.
- The maximum distance of the Bus connection between the outdoor unit and the last indoor unit is 700 m.
- The maximum distance of the other connections: Landing call button, Lock and additional lock control button (CA)/Open door signalling sensor(PA), is 10 m.
- La distance maximale de connexion Bus entre la platine de rue et le dernier poste intérieur est de 700 m.
- La distance maximale des autres connexions : Bouton d'appel palier, Gâche et Bouton supplémentaire commande gâche (CA)/Capteur de signalisation porte ouverte (PA), est de 10 m.
- Der maximale Abstand des Bus-Anschlusses zwischen Klingeltabelleau und letzter Innenstelle beträgt 700 m.
- Der maximale Abstand der anderen Anschlüsse: Etagenruf taste, Türöffner- und zusätzliche Türöffnertaste (CA)/Sensor für Anzeige Tür offen (PA) beträgt 10 m.
- La distancia máxima de la conexión Bus entre la placa externa y el último aparato interno es de 700 m.
- La distancia máxima de las demás conexiones -pulsador de llamada fuera de la puerta, cerradura y pulsador para accionamiento de la cerradura (CA)/sensor para señalización de puerta abierta- es de 10 m.
- A distância máxima da ligação Bus entre a botoneira externa e o último posto interno é de 700 m.
- A distância máxima das outras ligações: Botão de chamada de patamar, Trínco e Botão suplementar de comando do trinco (CA)/Sensor para sinalização de porta aberta (PA), é de 10 m.
- Η μέγιστη απόσταση σύνδεσης του Bus μεταξύ της εξωτερικής μπουτονιέρας και του τελευταίου εσωτερικού σταθμού είναι 700 m.
- Η μέγιστη απόσταση των άλλων συνδέσεων: Μπουτόν κλήσης από εξώπορτα, κλειδαριάς και συμπληρωματικό μπουτόν ελέγχου κλειδαριάς (CA)/Αισθητήρας για επισήμανση ανοικτής πόρτας (PA) είναι 10 m.

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito faidate.vimar.com

The instruction manual is downloadable from the site faidate.vimar.com

Télécharger le manuel d'instructions sur le site faidate.vimar.com

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website faidate.vimar.com zum Download verfügbar

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione.

L'apparecchio non deve essere sottoposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua.

ATTENZIONE: Per evitare di ferirsi, l'apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo quanto indicato nelle istruzioni di installazione.

A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

Conformità normativa

Direttiva RED

Norme EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62311, EN 60065, EN 60118-4, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: faidate.vimar.com.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Ensure clearance around the appliance so there is sufficient ventilation.

There must be no dripping or splashes of water on the appliance.

WARNING: To prevent injury, the appliance must be secured to the wall as described in the installation instructions.

Above the power supply there must be a bipolar circuit breaker that is easily accessible with a contact gap of at least 3 mm.

Conformity

RED directive

Standards EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62311, EN 60065, EN 60118-4, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: faidate.vimar.com.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Garantir des distances minimums autour de l'appareil pour obtenir une ventilation suffisante.

L'appareil ne doit pas être soumis à un suintement ou des éclaboussures d'eau.

ATTENTION: Pour éviter toute blessure, l'appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.

En amont de l'alimentateur, installer un interrupteur de type bipolaire facilement accessible avec séparation des contacts d'au moins 3 mm.

Conformité aux normes

Direttiva RED

Normes EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62311, EN 60065, EN 60118-4, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante: faidate.vimar.com.

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materialien erfolgen.

Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

Das Gerät darf weder Tropfwasser noch Wasserspritzern ausgesetzt sein.

ACHTUNG: Zum Schutz vor Verletzungen muss das Gerät nach den Vorgaben der Installationsanleitungen an der Wand befestigt werden.

Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.

Normkonformität

RED-Richtlinie

Normen EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62311, EN 60065, EN 60118-4, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Produktdatenblatt unter folgender Internetadresse zur Verfügung: faidate.vimar.com.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrodomestici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

K40507/E

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web faidate.vimar.com

É possível descarregar o manual de instruções no site faidate.vimar.com

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα faidate.vimar.com

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

Para garantizar una correcta ventilación del aparato, hay que dejar un espacio adecuado a su alrededor.

No dejar que gotas o chorros de agua mojen el aparato.

ATENCIÓN: para evitar daños personales, el aparato se ha de fijar a la pared tal como se describe en las instrucciones de instalación.

Agua arriba del alimentador se ha de instalar un interruptor bipolar, fácilmente accesible y con una distancia entre los contactos de al menos 3 mm.

Conformidad normativa


Directiva RED

Normas EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62311, EN 60065, EN 60118-4, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: faidate.vimar.com.

RAAE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor  tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao esticilício do pulverização de água.

ATENÇÃO: Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.

É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo omnipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.

Cumprimento de regulamentação


Directiva RED

Normas EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62311, EN 60065, EN 60118-4, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.

A Vimar S.p.A. declara que o equipamento de rádio está conforme a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet: faidate.vimar.com.

REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contedor de lixo barrado com uma cruz,  afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha selectiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

Κανονισμοι εγκατασταση

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που δίνουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

Αφήστε τις ελάχιστες αποστάσεις γύρω από το μηχανισμό, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός. Ο μηχανισμός δεν πρέπει να βρέχεται από σταγόνες ή πιτσιλιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, ο μηχανισμός πρέπει να στερεώνεται στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.

Πριν το προφοδοτικό και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση θα πρέπει να εγκατασταθεί οπτικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3 mm.

Συμμορφωση προδιαγραφών


Οδηγία RED

Πρότυπα EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62311, EN 60065, EN 60118-4, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυνομιτών συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στο δελτίο του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: faidate.vimar.com.

ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου  κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

CE

49401442A0 00 1907



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com